

# L'IMPARTIAL

**PRIX D'ABONNEMENT**

Franco pour la Suisse		Pour l'Etranger	
1 AN . . . . .	Fr. 32.—	1 AN . . . . .	Fr. 70.—
6 MOIS . . . . .	» 16.25	6 MOIS . . . . .	» 37.—
3 MOIS . . . . .	» 8.25	3 MOIS . . . . .	» 19.—
1 MOIS . . . . .	» 3.—	1 MOIS . . . . .	» 6.75

TARIFS RÉDUITS POUR CERTAINS PAYS

PARAISANT A LA CHAUX-DE-FONDS TOUS LES JOURS  
EXCEPTÉ LE DIMANCHE

TÉLÉPHONE: ADMINISTRATION: (039) 22894 / RÉDACTION: (039) 25377

20 centimes

CHÈQUES POSTAUX IVb 325

**PRIX DES ANNONCES**

LA CHAUX-DE-FONDS . . . . .	16 CT. LE MM.
CANTON DE NEUCHÂTEL/JURA BERNOIS	17 CT. LE MM.
Règle extra-régionale « Annonces-Suisse » S. A. « ASSA »	22 CT. LE MM.
SUISSE . . . . .	22 CT. LE MM.
RÉCLAMES . . . . .	75 CT. LE MM.
(MINIMUM DE 25 MILLIMÈTRES)	

Les élections parlementaires en Allemagne fédérale

## Le match Adenauer-Ollenhauer



Le chancelier Adenauer.

la lutte: l'Union chrétienne démocratique du chancelier Adenauer et le Parti socialiste dirigé par M. Ollenhauer.

Le résultat du 15 septembre est attendu avec une très vive curiosité par l'opinion internationale et par tous les Allemands qu'ils soient de l'Ouest ou de l'Est. En politique étrangère, cette curiosité se justifie par la place qu'occupe à nouveau l'Allemagne de l'Ouest politiquement, financièrement et économiquement et du fait de l'enjeu qu'elle représente dans la rivalité entre les U. S. A. et l'U. R. S. S. ainsi que par l'intérêt que tout le monde porte à l'avenir d'un grand pays dont le destin fut parfois si désastreux pour l'humanité mais qui pourrait devenir un élément précieux de progrès, d'équilibre et de paix.

Sa position-clé en Europe, entre l'Est et l'Ouest, lui assure toujours une importance qui devrait lui imposer une grande mission. Puisse venir le jour où tous les Allemands le comprendront. Ils ont déjà retenu quelques leçons de la criminelle folie hitlérienne qui les précipita dans le néant, il leur faut encore beaucoup d'efforts pour se surmonter eux-mêmes et permettre à leurs partenaires de surmonter le passé et leurs préjugés.

**On ne peut faire de pronostics.**

La consultation de dimanche est enveloppée d'une atmosphère politique, psychologique et matérielle très particulière et complexe; l'issue peut dépendre dans une mesure sensible des bulletins que déposeront les apolitiques, les indifférents ou les mécontents. Pour ces raisons, il est préférable de s'abstenir de pronostics sans grande valeur à deux jours du scrutin. En effet, plusieurs possibilités existent. On peut concevoir que la très grande majorité des électeurs sachant ce qu'ils ont dans la main et ne voulant pas risquer l'inconnu, plébiscitent ouvertement la politique du chancelier. Ce serait le triomphe de M. Adenauer et la garantie que ses principes et ses méthodes de gouvernement seraient appliqués avec plus d'énergie encore. Cette éventualité paraît cependant assez peu vraisemblable comme aussi celle du raz de marée qui balayerait le vénérable chancelier et son système politique et gouvernemental.

(Suite page 3) Pierre GIRARD.

En jeûnant le 15 septembre, les Neuchâtelois...

## ...vont renouer avec une tradition universelle



Maison terminée à 1 étage pour petite famille à Lava: deux chambres et un débarras. L'abri utilisé auparavant sert en général d'étable.

La Chaux-de-Fonds, le 12 septembre.

Vielle tradition helvétique que le Jeûne! Notre temps a tourné en dérision ces manifestations d'humilité et nous sommes, au milieu de notre prospérité, un peu comme d'orgueilleux enfants à qui l'on n'a pas appris à dire merci!

L'un des premiers jeûnes inscrit au calendrier de l'histoire suisse eut lieu à Berne, en 1480: journée d'humiliation, de pénitence et de redressement des mœurs. A Bâle, en 1541 et à Berne en 1565, on renforça les jeûnes hebdomadaires. La disette de 1571 conduisit les Zurichois à promulguer un jeûne du mardi. En 1572, à l'annonce du massacre de la Saint-Barthélémy, Genève institua un jeûne du début de septembre qui existe toujours dans la cité de Calvin. Durant la guerre de Trente Ans, des jeûnes cantonaux sont décrétés. C'est alors qu'apparurent les tartes aux fruits, les «mandements» de l'autorité civile, les collectes en faveur de coreligionnaires étrangers et la fermeture temporaire des auberges. Le premier Jeûne fédéral date de 1796. En 1831, alors que le pays était divisé entre villes et campagnes, Ligue des Sept et Sarnenbund, le Conseil d'Etat argovien proposa un jour de jeûne, non plus en guise d'humiliation ou de pénitence, mais un jour d'actions de grâce. Le Jeûne fédéral, tel que nous

l'avons oublié, est issu en droite ligne de cette initiative argovienne acceptée et ratifiée par la Diète.

Dans d'autres pays, le jeûne hebdomadaire est resté beaucoup plus en honneur que chez nous. C'est ainsi que les îles Féroé et l'Islande vendent une grande part du poisson qu'on y pêche, leur premier produit d'exportation, à l'Espagne et au Brésil, où le vendredi sans viande est resté une règle immuable.

(Voir suite en page 2.)

### Les manuscrits du Vatican sont transposés sur microfilms

La bibliothèque vaticane possède l'une des plus riches collections de manuscrits anciens dans le monde. Or, 600.000 de ces manuscrits viennent d'être photographiés sur microfilms. Ce travail, qui a duré quatre ans, a nécessité près de sept millions de photographies et plus de 900 kilomètres de microfilms, qui seront déposés à la bibliothèque Pie XII de l'Université de Saint-Louis, aux Etats-Unis.

### Echos

Et toc!

Madame Tric, toujours mal élevée, s'écrie à haute voix:  
— Tiens un bossu!  
Le bossu, ainsi interpellé, salue et répond.  
— Non Madame, je ne suis pas bossu. Seulement je suis comme les chats. Quand j'ai devant moi une vilaine bête, je fais le gros dos.

Le père Piquerez.

## Maria Schell dans «Une vie»



Le jeune metteur en scène Alexandre Astruc a pu enfin donner le premier tour de manivelle de son nouveau film «Une Vie» d'après le roman de Maupassant. Son interprète principale, l'actrice suisse Maria Schell s'est remise rapidement après un court séjour dans une clinique de Saint Brieuc. Ses autres vedettes: Antonella Lualdi et Pascale Petit sont attendues d'un jour à l'autre. Voici Alexandre Astruc et Maria Schell dans la campagne bretonne.

## Les réflexions DU SPORTIF OPTIMISTE

En ce début de compétition. — Une constatation qui ne manque pas de piquant. Les «leaders» en difficulté. — Pas de matches durant le Jeûne Fédéral. Après le Grand Prix de Genève contre la montre.

Genève, le 12 septembre.

Sobotka et les dirigeants du F.-C. Chaux-de-Fonds peuvent, à juste titre, être fiers d'une victoire qui dépasse de beaucoup celle gagnée, dimanche dernier, sur un bien quelconque Bellinzone. Il s'agit du véritable triomphe que remporte désormais, sur presque tous les terrains suisses, chaque dimanche, le WM. Je regardais vibrer, palpiter, s'exclamer les 16.000 personnes qui s'intéressaient au duel Lausanne - Servette. Je ne dirai pas que tout fut parfait dans ce derby romand, bien loin de là! Néanmoins le système est tel que, comme en hockey sur glace, chaque équipe prend alternativement l'avantage et que l'on assiste à des renversements de situations qui correspondent exactement aux besoins émotifs des masses actuelles. Or les dirigeants de votre club local, inspirés par les idées de Trello Abbegglen, furent

les premiers en Suisse à accepter un entraîneur étranger qui prônait une telle méthode. Que n'avons-nous pas entendu, des années durant, à ce sujet! On se heurtait à l'époque, à un homme «tabou», un autre étranger, Karl Rappan, que tous les Zumbühl, Thommen, et autres tout puissants «manitous» de l'ASFA soutenaient de leur autorité. On nous a dit que nous ne connaissions rien au football, que nous faisons preuve d'un esprit partisan de mauvais aloi, que l'expérience chaux-de-fonnière n'aurait pas de suite...

La suite? C'est que presque tous les clubs suisses de Ligue Nationale pratiquent maintenant cette théorie et qu'ils s'en portent bien. Elle permet d'offrir un spectacle beaucoup plus intéressant, une lutte beaucoup plus ardente. On l'a dénié, durant des saisons. (Voir suite page 3.) SQUIBBS.

Les élections parlementaires en Allemagne fédérale

## Le match Adenauer-Ollenhauer

(Suite et fin)

La Social-démocratie verrait alors luire à nouveau ses grandes années d'entre les deux guerres et l'on pourrait assister à un renversement de la politique extérieure et intérieure de l'ère Adenauer. Ce ne sont là, je le souligne, que des hypothèses difficiles à appuyer sur des bases précises; le mystère des urnes plane sur elles.

Entre ces alternatives extrêmes restent plusieurs modalités allant d'une position parlementaire suffisamment forte pour permettre au chancelier actuel de rester au pouvoir en s'appuyant sur une coalition gouvernementale plus ou moins large, à une avance considérable des socialistes obligeant le Dr Adenauer à mettre beaucoup «d'eau dans son vin» ou à se démettre. Ces deux solutions extrêmes laissent la place à plusieurs situations plus nuancées dans lesquelles les autres partis politiques pourraient être appelés à jouer un rôle dans un nouveau régime ministériel. On le voit, il vaut mieux ne pas être prophète, sans parler des «surprises» toujours possibles.

## Les atouts d'Adenauer.

Le Dr Konrad Adenauer doit faire face à une opposition résolue même en dehors de la Social-démocratie, mais il possède dans son jeu des atouts très importants. Sous son gouvernement, ou plutôt sous son «commandement», la République fédérale de Bonn a opéré un redressement inattendu et plus qu'impressionnant. L'Allemagne de l'Ouest est redevenue une grande puissance au point de vue industriel, commercial et financier; sa monnaie est l'une des meilleures du monde; son expansion économique se manifeste jusqu'au Moyen et Extrême-Orient, en Afrique et en Amérique du Sud. La République de M. Adenauer a pu compter sur l'appui quasi illimité des Etats-Unis envers lesquels le chancelier professe une fidélité totale et inconditionnelle. Dans les cas graves, c'est à Washington qu'il va personnellement chercher conseil et soutien.

Enfin grâce à son appartenance au système Atlantique, la République fédérale est étroitement liée à l'Occident tandis qu'elle ne dissimule pas son aversion à l'égard de l'U.R.S.S. et de ses dirigeants. La personnalité du Dr Adenauer est violemment discutée mais personne ne la conteste. Pour l'immense majorité des Allemands de l'Ouest, il restera l'artisan du prodigieux réveil allemand après les sombres ténèbres de 1945. Le 30 juin dernier à Dortmund, ouvrant la campagne électorale, le chancelier a affirmé que «depuis 1945 le péril qui menace le monde est toujours croissant. La catastrophe est-elle inévitable? Non! A une seule condition: que le front de défense de l'Ouest soit assez compact, assez solide pour que l'Union soviétique soit contrainte de bien voir que toute agression de sa part sera pour elle un suicide.»

L'attitude du chef du gouvernement de Bonn est ainsi nettement définie. De leur côté, si l'on retient l'opinion du «Reinischer Merkur», interprète du chancelier que cite la «Revue des Deux Mondes», les Etats-Unis ne sont en aucune manière «disposés à donner leur assentiment à un accord général sur le désarmement avant qu'on ait réglé la question allemande, et réglé selon les conceptions et les vues du chancelier fédéral... Réunification de l'Allemagne, entente européenne, renforcement du pacte Atlantique sont et demeurent les objectifs majeurs de Washington et de Bonn.»

Il existe en Allemagne, même de l'Ouest bien des gens qui ne croient pas à une prise de position aussi rigide de la part des Etats-Unis mais, quoiqu'il en soit, le fossé reste profond entre les thèses de l'Ouest et de l'Est concernant l'Allemagne. Les masses allemandes le savent et s'en préoccupent.

## L'Allemagne ne veut pas d'armée.

Les succès du chancelier et ses incontestables qualités sont à la source des violentes critiques dont il est l'objet. On lui reproche son «autoritarisme» qui est réel et qui, à la longue, irrite et mécontente. On sent lourdement peser sa poignée énergique et intransigeante sur ses collaborateurs, sur les partis, sur toute la machine administrative. Dans un article consacré au Dr Adenauer, M. Robert d'Harcourt, de l'Académie française, relève que l'Allemagne fédérale ne veut pas de l'armée dont il s'entête à vouloir la doter: «La constance de ses infortunes guerrières a dégrisé ce pays sur lequel le prestige de l'uniforme ne prend plus.»

Nous l'avons souvent relevé dans ce journal, il n'était pas possible avec le temps d'empêcher que l'Allemagne ne



M. Eric Ollenhauer, président du parti socialiste allemand.

réarme, dans un monde qui se livre avec folie et inconscience à la plus dangereuse course aux armements. Et quels armements! mais ce fut tout de même une erreur politique et psychologique — on s'en apercevra plus tard — des vainqueurs de l'Allemagne hitlérienne et du chancelier Adenauer, fidèle à l'Occident, d'avoir en quelque sorte «imposé» à l'Allemagne de l'Ouest un réarmement dont elle ne voulait plus.

L'URSS et les dirigeants communistes de l'Allemagne de l'Est n'ont d'ailleurs pas fait mieux, au contraire, mais on peut craindre qu'à la faveur de complications internationales grandissantes, le réarmement allemand redevienne un jour un danger. Le virus du néfaste militarisme germanique, qui était en train de disparaître à la suite de deux guerres mondiales perdues, pourrait redevenir actif avec la complicité de ceux qui en furent les victimes dans le passé.

M. Robert d'Harcourt souligne d'autre part que «la prédominance accordée à la politique étrangère sur une politique intérieure et sociale déficiente qui accorde toutes ses faveurs aux «gros» et demeure indifférente au sort des «petits» constitue une source de mécontentement et de critiques. L'éminent académicien cite à ce propos le passage d'une lettre d'un correspondant allemand de l'Est, il est vrai, accusant les chefs d'entreprise de n'avoir eu après la guerre, qu'une seule pensée: «Refaire en dix ans le capital accumulé en 50 ans d'efforts et anéanti par la défaite...»

## L'usure du pouvoir.

J'ai entendu la même opinion exprimée par plusieurs Allemands venus en Suisse et avec lesquels j'ai eu l'occasion de m'entretenir. Ils reprochaient au gouvernement de Bonn de forcer un redressement industriel et économique en imposant au peuple des conditions de travail anormales et qui ne correspondent pas au standard de vie des masses laborieuses, alors que les «gros» amassent des bénéfices qui deviennent incalculables. Si cette critique est largement répandue dans le peuple, elle est certainement un danger pour la popularité et le prestige du chancelier et de son régime.

La question de la réunification des deux Allemagnes constitue aussi un objet de discussion et de crainte au sein du peuple et l'on entend souvent reprocher aux dirigeants de Bonn «d'en parler beaucoup mais de ne pas y croire», du moins pour le moment. Or, le peuple de l'Ouest a sans cesse les yeux dirigés vers les frères de l'Est

et il comprend mal souvent les théories assez confuses venant de Bonn.

Il y a enfin l'inévitable «usure» du pouvoir qui favorise l'opposition et alimente les mécontentements. Les adversaires intérieurs du chancelier exploitent à fond tous les griefs dont il peut faire l'objet.

## Le jeu de l'U. R. S. S.

Et l'U. R. S. S. aussi. Bien avant la campagne électorale, le Kremlin et la propagande de Moscou ont reconnu que le problème de la réunification constitue un moyen efficace de semer la méfiance à l'égard de Bonn et susciter le doute dans l'esprit des citoyens de l'Ouest. La thèse de Moscou est, on ne peut plus simple: «Allemands de l'Est et de l'Ouest, prenez contact, entendez-vous» et la réunification ne sera plus qu'un jeu.

Ne nous faisons pas d'illusion: ces slogans, qui paraissent trop faciles, laissent des traces dans les cerveaux allemands. Au début de l'année déjà, dans un message du maréchal Boulganine au Dr Adenauer et qui s'adressait en réalité aux électeurs allemands, le chef du gouvernement de Moscou déclarait que la paix en Europe dépendait des peuples allemand et russe. Faisant une astucieuse allusion au passé et citant textuellement une phrase de Staline au printemps 1939, il affirmait que l'Allemagne ne devait pas sortir les marrons du feu pour les autres puissances. Et il poursuivait: «Le renforcement de la confiance et une collaboration amicale entre nos deux pays faciliteraient certainement la réunification de l'Allemagne, considérée par le peuple allemand comme sa mission nationale la plus urgente...»

L'évolution montre avec toujours plus de clarté qu'une solution du problème allemand ne peut être trouvée que par la voie d'un rapprochement entre la République démocratique allemande et la République fédérale. Moscou n'a cessé de développer cette théorie, le ministère soviétique des Affaires étrangères vient de la souligner une fois de plus à propos des négociations interrompues entre Bonn et l'U. R. S. S. Avant les élections du 15 septembre, les Russes n'ont voulu faire aucune concession à l'Allemagne fédérale dans la question assez confuse d'ailleurs, du rapatriement des ressortissants allemands retenus en Russie, dans l'espoir d'alourdir encore la position électorale du chancelier.

Telles sont en bref, les conditions dans lesquelles les 35 millions d'électeurs de l'Ouest sont appelés à être leur troisième diète. Que décideront-ils? Estimeront-ils prudent, dans la situation internationale actuelle et en regard de la haute conjoncture dont ils jouissent, de maintenir à la passerelle de commandement l'énergique vieillard de 82 ans qui a présidé à leur redressement? Ou bien penseront-ils qu'une fois la position de l'Allemagne occidentale solidement établie, il conviendrait d'adopter une politique étrangère plus souple, notamment à l'égard de l'U. R. S. S. et de la République de Pankow? Se contenteront-ils d'adresser un avertissement au chancelier en affaiblissant sa base parlementaire ou se montreront-ils plus sévères? Nous le saurons lundi.

Pierre GIRARD.

P. S. — Une innovation intéressante est introduite pour la première fois à l'occasion des élections du 15 septembre: le vote par correspondance. Pourront faire sur demande usage de cette possibilité tous les électeurs inscrits absents de leur domicile ou empêchés pour une autre raison de se rendre aux urnes. Il en est de même pour les électeurs allemands résidant à l'étranger et même pour les prisonniers à condition, bien entendu, d'être en possession de l'exercice de leurs droits civiques. Il semble que de très nombreux électeurs aient demandé à faire usage de cette facilité qui mériterait d'être retenue dans d'autres pays.

Les réflexions  
DU SPORTIF OPTIMISTE

(Suite et fin)

Aujourd'hui, tous ces contradicteurs sont loin. Le public est enchanté et les stratégies du F.-C. Chaux-de-Fonds constatent non sans un malin plaisir, que leur thèse était la bonne! On leur dira merci! Qu'ils continuent! Si une tactique encore plus spectaculaire doit être présentée, telle la «diagonale» c'est eux qui en feront l'essai et non pas Genia Wallaschek et ses jeunes d'U.G.S. Mais comme le disait spirituellement un de mes bons confrères lausannois: «Nous n'en sommes pas encore là!»

## Désillusions et étonnements...

Pendant ce temps, Grasshoppers subissait l'humiliation de sa vie! Se faire battre, chez soi, par un benjamin local à peine revenu de son stade en série inférieure, voilà de quoi froisser l'amour-propre de dirigeants qui subventionnent la plus coûteuse des formations d'Helvétie! Ce second échec des «Sauterelles» est en effet inquiétant. Que se passe-t-il au Hardturm? Comme nous le disions la semaine dernière, rien n'est plus décevant qu'un team de onze joueurs de football!

Bâle subissait un sort identique à Lugano! L'échec était d'autant plus clinglant que les Rhénans sont animés d'une superbe hauteaine qui ne plaît pas à tout le monde. Les Tessinois n'étaient pas partis favoris. Cependant Bartesaghi, Frosio (demi-ailé!), Poma, retour de Lausanne et votre Kauer se sont imposés d'incontestable manière. Young-Boys n'en menait guère plus large, même chez lui! Que les champions suisses aient dû recourir à un pénalty pour tirer leur épingule du jeu, prouve qu'ils sont loin de la sereine cohésion qui assura leur succès, la saison dernière...

## Privations!...

Dans la seconde catégorie, on s'étonne de l'écrasement d'un Berne dont on attendait beaucoup mieux et du manque de réussite d'un Yverdon, qui regrettera longtemps d'avoir changé de gardien! On s'inquiète aussi de la si-

tuation du club valaisain qui s'adapte mal à la Ligue Nationale. Un entraîneur ne peut pas tout! Il faut encore qu'il puisse disposer d'éléments convenables!

Le Jeune Fédéral nous vaut un dimanche de repos. Autant on s'inclinera devant cette Fête nationale et religieuse, autant on regrettera cet arrêt du point de vue sportif pur. Les équipes commencent à trouver la bonne carburation, une certaine cohésion. Tout est suspendu! Le repos tombe mal, il est trop précoce et l'interruption ne peut que nuire aux efforts des entraîneurs. Aussi, certains clubs, tels le Lausanne-Sports, envisagent-ils pour le lundi, des matches amicaux (en l'occurrence, il ne s'agit rien moins que de l'équipe professionnelle représentative de la Ville de Londres) qui tiendront les joueurs en haleine. Les dirigeants du F.-C. Chaux-de-Fonds ont fait mieux encore en emmenant leurs hommes à l'étranger!

## Contestation!

Le Grand Prix de Genève contre la montre fait beaucoup parler de lui. Non seulement il fut d'un intérêt transcendant, mais, bien après sa conclusion, un supporter de Baldini a prétendu que le vainqueur Anquetil, avait été facilité dans sa tâche par la voiture de la télévision française qui l'aurait entraîné. Disons d'emblée qu'il n'y avait point de voiture de la télévision française. Ensuite, nous avons assisté au règlement des comptes entre Baldini et les organisateurs, avant que le sympathique coureur quitte Genève. Non seulement celui-ci n'a formulé aucune réclamation, mais encore il a spontanément déclaré que tout s'était normalement passé. Il a expliqué que sa défaite provenait des deux courses que, durant les 48 heures précédant Genève, il avait imprudemment disputées et que, l'année prochaine, il se préparait aussi minutieusement que son rival français. Cette déclaration officielle met fin à la controverse que certains journaux à sensation entretiennent autour de ce cas!

SQUIBBS.

En jeûnant le 15 septembre, les Neuchâtelois...

## ...vont renouer avec une tradition universelle

(Suite et fin)

Rappelons pour mémoire les traditions bibliques, talmudiques, védiques et musulmanes qui toutes, ont consacré une place éminente au jeûne. Au demeurant, dans les sociétés primitives, l'absence périodique de nourriture, ou sa rarefaction, est un fait naturel, se répétant d'année en année. Selon le savant suédois Lorimer et notre compatriote le Dr Bircher, le peuple Hounza du Cachemire, vivant dans quelques vallées des contreforts de l'Himalaya, jusqu'à une altitude de 5000 mètres, est le peuple le plus sain de la terre. Or, la soudure des récoltes n'est jamais assurée chez ces montagnards. Pendant que les Grecs s'imposent rigoureusement un carême qui dure 40 jours (sans viande, sans huile, sans graine, sans oeufs) et qui se termine à Pâques par un million de moutons et d'agneaux égorgés sur le seuil des maisons, les Hounza, qui ne savent rien des traditions chrétiennes, jeûnent aussi, par contrainte. Ils mangent même effroyablement, mais la tuberculose est absente du pays, les corps restent magnifiques et les esprits constamment portés à la gaieté, à l'humour sans malice. La disette est cependant si cruelle que les femmes se hâtent d'apprêter des pousses de blé dur, dès que les céréales sortent de terre.

Chez les Hindous et notamment dans l'enseignement de Gandhi, le Non-Violent, le jeûne est considéré comme un moyen d'action, comme un

passage nécessaire vers le dépouillement de soi, vers la maîtrise du corps et de l'esprit. C'est la Satiagrâha, telle que Lanza del Vasto et ses compagnons de l'arche de Bollène, appelés les Gandhians d'Occident, ont pratiquée récemment à Paris, durant vingt jours où ils ne furent que de l'eau et de la méditation pour attirer l'attention des foules sur les atrocités commises de part et d'autre en Algérie.

On n'en demande pas tant au peuple neuchâtelois. On voudrait qu'il acceptât de s'imposer un jeûne authentique, d'un seul repas, et d'un seul repas peut-être simplement simplifié, pour manifester qu'il pense à ceux qui ont réellement faim et dont le tourment, là-bas dans les lumineuses montagnes grecques, recommence tous les jours.

«Notre Jeune fédéral pour la Grèce»  
C. c. p. Neuchâtel IV 5038

Un architecte voudrait détruire  
New-York

Le célèbre architecte Lloyd Wright a proposé dimanche de détruire New-York, d'y planter de l'herbe et de remplacer la ville par deux gratte-ciel d'un kilomètre de haut dans Central Park.

«Imaginez la belle ville que vous auriez avec deux gratte-ciel d'un kilomètre dans Central Park» a déclaré l'artiste dans une interview télévisée par les studios de l'American Broadcasting Corporation». M. Wright, qui est âgé de 88 ans, a déjà fait une proposition analogue à la ville de Chicago. Il a estimé que ces deux immeubles géants seraient suffisants pour loger tous les habitants de New-York.



Notre feuilleton illustré

## Michel Strogoff

par Jules VERNE

Les dernières minutes avant la grande bataille d'Irkoutsk sont arrivées. Avec une précision machiavélique, Ivan Ogareff a préparé la défaite de ses propres compatriotes.

Tandis que les Cosaques du Grand-duc, ignorants de la situation, s'apprêtent à tenter une sortie vers l'Ouest, de fortes unités tartares se massent et prennent leurs dispositions pour attaquer les murs nord qui sont mal défendus. En même temps, un énorme détachement de cavalerie tartare se groupe sur la haute rive sud du fleuve, avec mission d'attaquer les

flancs des troupes cosaques lors de leur sortie et de les massacrer. Ivan Ogareff n'aura qu'à donner le signal au bon moment. De la fenêtre de sa chambre, au palais, il fera signe. Quand la plus grande partie de la garnison a quitté le palais, Ivan Ogareff s'apprête à couronner son œuvre. La torche se trouve devant lui. En bas, les glaçons dérivent toujours sur l'eau recouverte d'huile. Ballotés sans répit, Michel Strogoff et Nadia passent devant les lignes ennemies. Les contours du château, sombre et colossal, se dessinent dans les brumes de l'aube. Enfin, Irkoutsk!

un goût nouveau!

EN MARYLAND BRUN  
0.80  
AVEC 25 CIGARETTES

De meilleures reprises... davantage de puissance...



vous roulez en toute sécurité

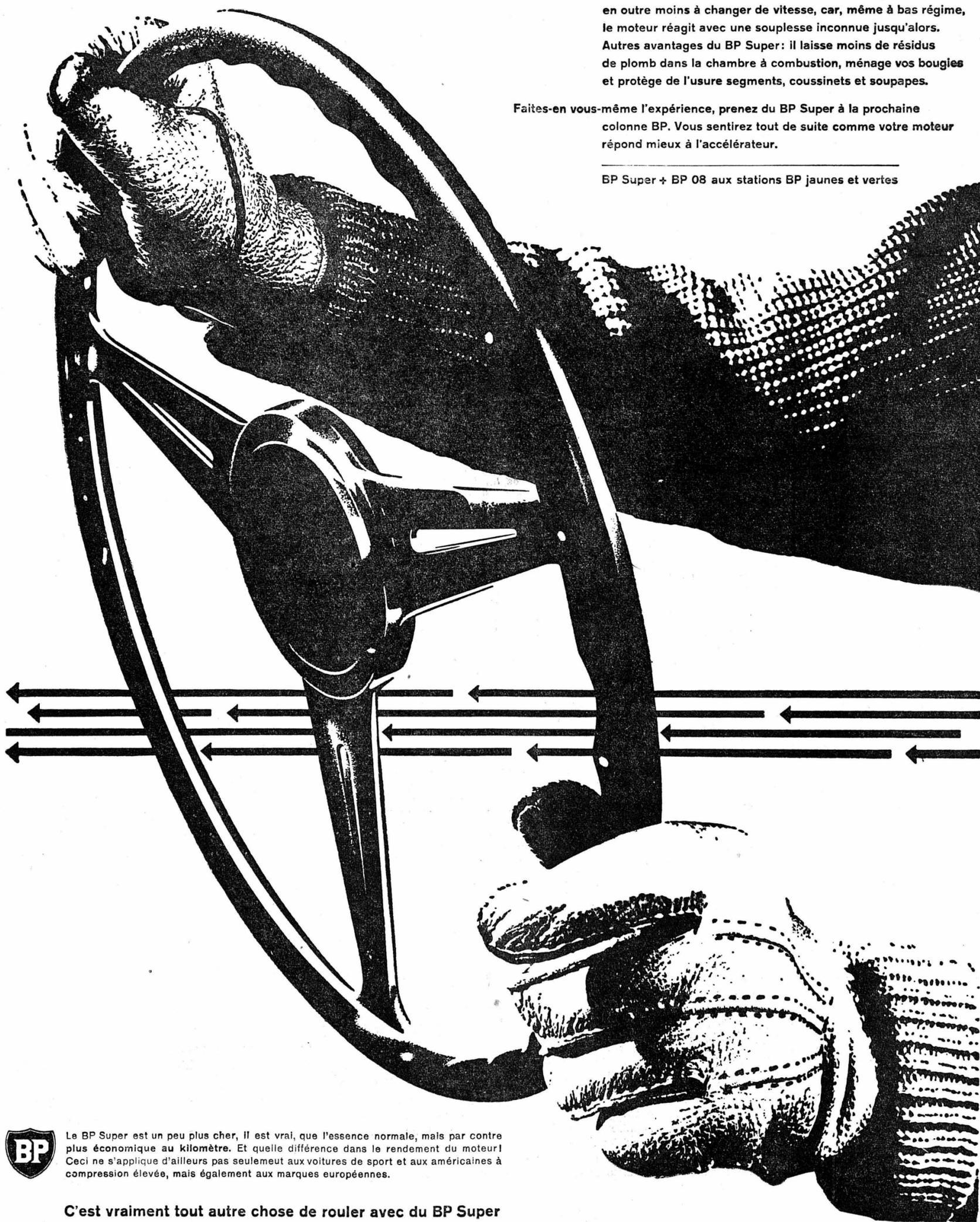
avec du BP Super!

Savez-vous que la moitié des voitures automobiles ne peuvent jamais donner leur plein rendement? C'est que l'allumage a été retardé afin qu'elles puissent rouler avec de l'essence normale sans que le moteur cogne. Mais utilisez du BP Super et faites régler l'allumage en conséquence: vous sentirez alors la différence.

Avec du BP Super, vous disposez d'une réserve de puissance supplémentaire qui peut vous être fort utile dans les situations critiques. Vous aurez en outre moins à changer de vitesse, car, même à bas régime, le moteur réagit avec une souplesse inconnue jusqu'alors. Autres avantages du BP Super: il laisse moins de résidus de plomb dans la chambre à combustion, ménage vos bougies et protège de l'usure segments, coussinets et soupapes.

Faites-en vous-même l'expérience, prenez du BP Super à la prochaine colonne BP. Vous sentirez tout de suite comme votre moteur répond mieux à l'accélérateur.

BP Super + BP 08 aux stations BP jaunes et vertes



Le BP Super est un peu plus cher, il est vrai, que l'essence normale, mais par contre plus économique au kilomètre. Et quelle différence dans le rendement du moteur! Ceci ne s'applique d'ailleurs pas seulement aux voitures de sport et aux américaines à compression élevée, mais également aux marques européennes.

C'est vraiment tout autre chose de rouler avec du BP Super

# New-York...

## PROCHAINS DÉPARTS

	Départ LE HAVRE	Arrivée NEW-YORK
s/s UNITED STATES	26 septembre	30 septembre
s/s AMERICA	2 octobre	8 octobre
s/s UNITED STATES	11 octobre	15 octobre
s/s AMERICA	23 octobre	29 octobre
s/s UNITED STATES	25 octobre	29 octobre

Agents Généraux:

**FERT & C<sup>ie</sup>**  
1, r. du Mont-Blanc, GENÈVE  
TÉL. 32 70 10  
ET TOUTES AGENCES PATENTÉES

# United States Lines

## Centrale de lettres de gage des banques cantonales suisses

Emission  
**4%** lettres de gage

Série 60, 1957, de Fr. 25 000 000, montant susceptible d'augmentation, destiné au financement du crédit hypothécaire  
Durée 15 ans au maximum

Prix d'émission **98,40%** + 0,60% timbre fédéral

Délai de souscription du 10 au 17 septembre 1957, à midi

Les souscriptions sont reçues sans frais auprès des banques cantonales et autres établissements bancaires où l'on peut se procurer le prospectus de l'emprunt et des bulletins de souscription

## PRÊTS

de 300 fr. à 2000 fr. sont rapidement accordés à fonctionnaires et employés à salaire fixe. Discretion garantie. Service de Prêts S. A. Lucinges 16 (Rumine) Lausanne  
Tél. (021) 22 52 77.

## Brevets

d'invention seront obtenus et mis en valeur rapidement et économiquement au Suisse et à l'étranger par le Bureau "PENTAGON" à Paris Agence à Neuchâtel 1, rue Stryck, 11, (020) 9 13 18 Demander les prospectus.

## Régleuse

Fabrique de la place cherche régleuse qualifiée à domicile pour réglage plat 5 1/2".

S'adresser au bureau de L'Impartial, 18535

## Retraité

infirmes, très consciencieux cherche petite occupation manuelle à domicile.

Faire offres sous chiffre D. A. 18849 au bureau de L'Impartial.

A vendre ou à louer pour cause de maladie

## Epicerie avec immeuble

situé sur rue principale dans ville de la Broye, en plein développement. Prix intéressant. Ecrire sous chiffre PX 16605 L, à Publicitas, Lausanne.

## Pour votre pique-nique

N'oubliez pas notre

**Saucisse sèche  
La Montagnarde**

C'est un régal



La marque d'un travail équitabement rémunéré

## MODES TARDITI

### Nouvelle collection

GRAND CHOIX

Marché 4, 1er étage Tél. 2 39 62 (Maison du Petit Breton)

## Intéressant

### A VENDRE

- 1 bureau commercial chêne clair plat 250.-
- 1 bureau noyer d'appartement 198.-
- 1 joli salon moderne 4 pièces 410.-
- 2 beaux grands meubles combinés noyer 515.- 420.-
- 1 bel entourage noyer pyramide 295.-
- Commode moderne 125.-
- Armoires 1, 2 et 3 portes 70.-, 135.-, 160.-, 210.-, 270.-

### A. LEITENBERG

Grenier 14

La Chaux-de-Fonds  
Tél. 2 30 47

## LUNETTES von GUNTEN

OPTICIEN  
TECHNICIEN  
MECANICIEN  
DIPLOMÉ

Av. Léopold-Robert 21

## A LOUER BUREAUX

pour tout de suite ou à convenir plein centre, 1<sup>er</sup> étage, chauffage général au mazout, 4 pièces (dont 3 au sud).

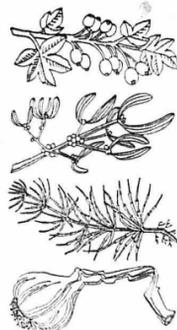
Faire offres sous chiffre **O. K. 18766** au bureau de L'Impartial.

## Que dit votre pression?

Prenez garde aux signes précurseurs des troubles circulatoires

Si vous avez plus de quarante ans, vous devriez de temps en temps faire contrôler votre pression artérielle et votre appareil circulatoire en général. N'attendez pas l'apparition des premiers troubles de l'âge — prévenez-les! Faites confiance à la puissance curative naturelle des plantes médicinales: entreprenez une ou deux cures annuelles d'Artérosan pour votre cœur et vos artères.

La puissance curative de ce remède bien connu réside dans l'effet combiné de 4 plantes médicinales éprouvées: l'aubépine, le gui, la prêle et l'ail. La pression baisse, le cœur se calme et se fortifie, les vaisseaux se détendent et la digestion s'en trouve stimulée. Voilà pourquoi le médecin prescrit tout spécialement l'Artérosan contre l'hypertension, les crampes vasculaires, les vapeurs, les vertiges, l'artériosclérose naissante et les troubles circulatoires des années critiques.



- Aubépine  
Crataegus oxyac.
- Gui  
Viscum album
- Prêle  
Equisetum arv.
- Ail  
Allium sativum

remède aux 4 plantes pour les plus de quarante ans

## Artérosan

## URGENT

A céder tout de suite :

## Institut pour soins de beauté et du corps

très belle installation dans immeuble moderne avec appartement tout confort. 2 pièces spéciales pour soins de beauté et du corps. Plein centre de La Chaux-de-Fonds. Prix très intéressant.

Offres sous chiffre C. N. 18321, au bureau de L'Impartial.

Manufacture d'horlogerie cherche pour entrée immédiate

## mécanicien-faiseur d'étampes

Place stable et bien rétribuée. Logement à disposition. Faire offre sous chiffre P 5508 J, à Publicitas, Bienne.

## Terrain à bâtir

A vendre à Bassecourt, rue des Vieilles Forges, environ 2500 m<sup>2</sup> en bloc ou séparément. Accès à la route, belle situation. Ligne téléphonique, eau, électricité.

Pour tous renseignements téléphoner au (066) 3 71 14 (08).

# L'actualité suisse

## La F. O. M. H. et la hausse des prix

### Une résolution du comité central

BERNE, 12. — La Fédération suisse des ouvriers sur métaux et horlogers communique le texte de la résolution suivante :

« Le Comité central élargi de la Fédération suisse des ouvriers sur métaux et horlogers, réuni le 11 septembre 1957 à Berne, enregistre avec inquiétude la hausse constante du prix de la vie. Il partage entièrement l'avis exprimé par la communauté d'action des salariés et des consommateurs et estime que les tendances visant à d'autres augmentations de prix doivent être combattues résolument. Cet appel s'adresse également aux autorités, étant donné que le renchérissement est en passe d'entrer dans une phase critique. Certains milieux économiques mettent exagérément l'accent sur les restrictions en matière de crédits et l'élévation du taux de l'intérêt et en prennent prétexte pour exiger des hausses injustifiées des prix.

La Fédération suisse des ouvriers sur métaux et horlogers a toujours lutté pour sauvegarder le pouvoir d'achat du franc suisse. En matière de salaires, elle a su garder une mesure. Elle s'oppose avec la dernière énergie à tout amoindrissement des salaires réels. Si le pouvoir d'achat des travailleurs devait s'effriter encore, la F. O. M. H. se verrait contrainte d'exiger du patronat un nouvel ajustement des salaires. »

## Un enfant de cinq ans écrasé par un camion

RHEINECK (St-Gall), 12. — Un grave accident s'est produit à Rheineck coûtant la vie au petit Adolf Grubenmann, âgé de 5 ans, et blessant grièvement un autre garçon. Un petit char, sur lequel se trouvaient les deux enfants, et qu'un troisième poussait, est arrivé sur la route. Les deux enfants assis sur le char furent projetés sur la route et écrasés par les roues d'un camion qui arrivait à cet instant. Le petit Adolf est mort sur le coup.

## Chronique neuchâtoise

### Val-de-Travers

#### Au Tribunal de police

(Corr.) — Le Tribunal de police a siégé lundi après-midi à Môtiers sous la présidence de M. Jean-Claude Landry, assisté de M. Pétremand, substitut-greffier.

A la suite d'une querelle de co-locataires, R. B. de Saint-Sulpice était prévenu d'injures. La conciliation n'ayant pas abouti, l'affaire a été renvoyée pour preuves.

Mme G. A. de Fleurier, et M. A. M. de Môtiers, étaient eux aussi renvoyés pour injures. Dans ces deux cas, un terrain d'entente put être trouvé avec les plaignants et après avoir souscrit aux formules d'excuses habituelles et payé de minimes frais, les prévenus ont bénéficié d'un retrait de plainte.

L. E. de la Maison Neuve et A. H. des Econduits, deux agriculteurs en « rogne » depuis pas mal de temps, reviendront ultérieurement devant le Tribunal avec leurs témoins puisqu'ils sont tous deux accusés et plaignants et qu'ils ne sont pas arrivés à s'entendre à propos d'une affaire d'injure et de scandale.

C. R. de Fleurier avait à répondre de voies de fait, éventuellement de lésions corporelles simples à la suite d'un procès intenté par A. M., qui prétend qu'il a été frappé au stade de football et qu'à la suite d'un coup reçu, il eut une note de plus de 500 fr. chez un dentiste.

Comme R. conteste toute violence, là aussi il sera nécessaire d'entendre les témoins de façon que le Tribunal puisse se faire une idée valable de la situation.

A. C. ancienne barmaid à Fleurier a écopé de 8 jours d'emprisonnement et des frais par défaut, étant prévenue de soustraction d'objet mis sous main de justice.

O. D. de Saint-Sulpice, a une fois de plus volé de la lingerie féminine et a violé une interdiction de fréquenter les débits de boissons. En recidive mais aussi en responsabilité limitée, D. fera 7 jours d'arrêts et paiera 20 fr. de frais.

Le jour de l'abbaye des Bayards, R. H. voulant rendre service à son copain R. M. de La Brévine, le reconduisit à domicile en volant un scooter à un habitant du Cerneux. Par suite d'un excès de vitesse, H. fit une chute et endommagea la moto.

R. H. a été condamné pour vol d'usage et perte de maîtrise à 3 jours d'arrêts avec sursis pendant 1 an et 20 fr. d'amende plus 20 fr. de frais. L'amende sera radiée au casier dans le délai d'un an. R. M. qui ne savait pas que le scooter fût volé, a été libéré.

Un motocycliste de Travers, A. R. qui, au bas du nouveau viaduc du Crêt de l'Anneau, pour éviter un cycliste qui bifurquait à gauche dans l'intention de s'engager sur un chemin communal, a perdu la maîtrise de son véhicule et est allé finir sa course dans les

décors, a été libéré, les frais étant mis à la charge de l'Etat. Le tribunal a estimé que la faute de R. avait été commise pour éviter une collision.

En descendant la route du Mont de Buttés, un motocycliste de l'Auberson, L.-E. M. a, au « contour du banc de pierre » dérapé et renversé un jeune cycliste qui venait de le dépasser et qu'il avait rattrapé. Le cycliste eut une commotion qui l'obligea à garder le lit 15 jours.

L.-E. M. a été puni de 40 fr. d'amende et de 40 fr. de frais pour perte de maîtrise, non assistance à un blessé et pour n'avoir pas signalé la collision à la police cantonale. Les conclusions civiles du lésé demeurent réservées.

### MOTIERS

Assemblée des officiers d'état-civil — (Corr.) — Les officiers d'état-civil neuchâtois ont tenu leur assemblée générale annuelle à l'hôtel de district, à Môtiers sous la présidence de M. Amez-Droz. Après la partie administrative, une conférence fut faite par M. Max Henry, juge cantonal et ancien président du tribunal du Val-de-Travers.

Une visite au Prieuré Saint-Pierre précéda le repas en commun servi à l'hôtel des Six-Communes où M. Louis Mauler, conseiller communal, directeur des finances et M. André Sandoz, président du Conseil d'Etat, prirent tout à tour la parole.

L'après-midi fut consacré à une course au lac des Taillères puis une réception a été organisée à La Brévine.

### CERNIER

Alerte des premiers secours. — (Corr.) — En constatant que son tas de regain dégageait une odeur de fermentation avancée, M. Henry Debély, agriculteur, fit procéder à des sondages. Bien lui en pris, car dans la soirée, la sonde accusait 82 degrés. Les premiers secours furent alertés. Une partie du regain engrangé fut déplacé. Les mesures prises permirent d'éviter un sinistre.

### LE LOCLE

#### ETAT CIVIL DU 11 SEPTEMBRE

##### Naissances

Cristina Lucia Zuin, fille de Nereo Bruno, mécanicien et de Flora Lucia, née Sonda, Italienne.

Françoise Meyer, fille de Marcel Ernest, agriculteur, et de Liliane Marguerite, née Grezet, Fribourgeoise.

## La Chaux-de-Fonds

Une trentaine de poulains en balade.

Lundi, 28 poulains se sont échappés d'un wagon stationné en gare de La Chaux-de-Fonds. Fort heureusement, ce troupeau inattendu dans la ville avait attiré l'attention et les animaux purent être repris peu après.

#### Concert public.

Ce soir, dès 20 h. 30, au Parc des Crêtets, la Musique Militaire Les Armes-Réunies donnera son dernier concert public de la saison. En cas de mauvais temps, celui-ci sera renvoyé à vendredi soir.

#### ETAT CIVIL DU 11 SEPTEMBRE

##### Naissances

Allenbach Bernard André, fils de Charles André, employé postal, et de Gladys Jeannine née Granjean-Perrenoud-Comtesse, Bernoise.

Zimmerman Marie Christine, fille de Otto, ouvrier de fabrique et de Marie Joséphine née Birbaum, Argovienne.

Morf François, fils de Claude Edgar, vendeur, et de Angelina née Tonietto, Bernoise.

##### Promesse de mariage

Addor Michel, employé de bureau, Vaudois, et Haderer Stegindi Käthe, de nationalité allemande.

##### Mariages

Schmutz Willy Louis, ouvrier aux T.P. et Philippin Gisèle Yolande, tous deux Bernois.

Conod Alfred, chef de train CFF, Vaudois et Maurer Berthe Alice, Bernoise.

##### Décès

Inc. Dellenbach Tell Walter, époux de Ruth Bertha née Tripet, né le 4 octobre 1878, Bernois.

## A l'extérieur

### Accueil triomphal au roi Hussein

AMMAN, 12. — United Press — Tous les bâtiments officiels ont été pavés ce matin et les rues principales ont été décorées pour souhaiter la bienvenue pour 14 h. 30.

Le roi, en vacances en Espagne, a décidé de rentrer, pour des raisons qui n'ont pas été portées à la connaissance du public, plus vite en Jordanie que prévu. Il se peut que son retour inattendu soit en relation avec la visite toute aussi inattendue du roi Séoud de l'Arabie séoudite à Beyrouth, samedi dernier.

### La route aérienne polaire est ouverte...

LONDRES, 12. — Reuter. — La première liaison aérienne directe entre Londres et les côtes occidentales américaines par la route polaire a été ouverte mercredi par le départ d'un avion de transport de la Pan American Airlines ayant à bord 47 passagers.

Les Pan American Airways ont inauguré leurs raids via la route polaire par des discours, des airs de cornemuse

### Un professeur d'université a « conversé » par télépathie avec des pilotes de soucoupes volantes

BUENOS-AIRES, 12. — Invité à s'expliquer, à la télévision, sur une grave confiance qu'il avait faite à un ami, l'honorable João de Freitas Guimarães, professeur presque quinquagénaire de l'université catholique de Santos, n'a pas voulu se dérober.

« Oui, j'ai effectué l'été dernier un voyage interplanétaire d'une heure à bord d'une soucoupe volante » a-t-il déclaré aux spectateurs médusés.

« L'engin, haut de six mètres, s'est posé sur la plage de Sao Sebastião, le long de laquelle je me délassais en rêvant. Deux hommes de grande taille en sortirent. Je m'étais adressé à eux successivement, mais en vain, en anglais, en français, en espagnol et en italien lorsque je perçus enfin leur réponse : ils s'adressaient à moi télégraphiquement en utilisant ma longueur d'onde ! »

« Avez-vous ressenti de fortes émotions ? lui fut-il demandé.

« Une seule fois. La soucoupe s'était mise à vibrer de telle façon que je craignais qu'elle ne s'ébrêchât. Mais ses pilotes me rassurèrent courtoisement.

« Nous quittons simplement l'atmosphère de votre planète, me télépathèrent-ils.

« Et une heure après nous étions de retour.

« A la suite de cette sensationnelle révélation, certains amateurs de télévision sont convaincus, paraît-il, que le distingué professeur avait plutôt vidé des tasses que voyagé en soucoupe.

se écossais, du champagne californien, du cognac français et de la bière anglaise. L'appareil DC-7 C qui a pris le départ pour la première fois avec des dizaines de passagers à bord a été baptisé « Aurore boréale ».

### Un cheminot français hérite 12 millions

d'une mère qu'il n'a jamais connue

POITIERS, 12. — United Press. — Un cheminot, père de onze enfants, vient d'hériter 12 millions de francs (français) d'une mère qu'il n'a jamais connue.

Lorsque celle-ci rendit, il y a quelque temps, son dernier soupir à Paris à l'âge de 83 ans, les avocats informèrent M. Pierre Rivat de ses origines et de l'héritage qu'elles lui valaient.

Durant la guerre 14-18 le mari de la mère, un industriel de Roubaix, rentrant à la maison après avoir passé plusieurs mois au front, eut la surprise de constater qu'elle avait donné la vie à un petit garçon. Il consentit à donner son nom à l'enfant, à condition que le petit Pierre ne soit pas élevé à Roubaix. Le mari fut tué vers la fin de la 1ère guerre mondiale. Le bébé ne vit jamais celui dont il portait le nom. Devenu plus grand, il fut envoyé d'une ville à l'autre, jusqu'à ce qu'un orphelinat près de Poitiers s'occupe finalement de lui.

M. Rivat a l'intention de s'acheter une petite maison pour loger sa grande famille plus confortablement, mais est décidé à garder son travail dans un atelier de réparation pour locomotives.

### Grâce à une chaîne improvisée de radio amateurs, un médicament parvient de Belgique à un médecin de la Haute-Vienne

LIMOGES, 12. — Le docteur Bessuges, de Morterolles-sur-Semne (Haute-Vienne) demandait, dans la nuit de samedi à dimanche, à un radio amateur de sa commune, M. Jean Daller, de lancer un appel à la Belgique afin d'obtenir un médicament qu'il ne pouvait se procurer en France et qui était nécessaire à un malade gravement atteint.

Ne pouvant atteindre directement la Belgique, l'appel fut relayé successivement par des amateurs de Casablanca, du Havre, de Suède et fut enfin recueilli par un radio amateur de Bruxelles. Celui-ci se rendit chez un médecin, obtint une ordonnance et acheta immédiatement le médicament dans une pharmacie de la capitale belge.

Ce produit est arrivé, hier matin, par la poste chez le docteur Bessuges qui a pu ainsi, grâce à cette chaîne internationale de solidarité, soulager le malade.

### Ce n'est pas la grippe asiatique...

BONN, 12. — AFP. — Une épidémie de grippe qui ne serait pas due au virus asiatique, s'étend en Allemagne occidentale. Des écoles ont été fermées, notamment à Cassel, Hesse et en Westphalie. Des casernes de la Bundeswehr ont été consignées jusqu'à nouvel ordre.

### Une encyclique sur les problèmes de la radio, de la télévision et du cinéma

CITE DU VATICAN, 12. — AFP. — « Miranda prorsus » tel est le titre de l'encyclique qui a paru mercredi sur les problèmes de la radio, de la télévision et du cinéma et qui porte la date du 8 septembre, fête de la Vierge.

Dans ce document qui comporte 6000 mots, le pape a exposé notamment les raisons qui poussent l'Eglise à intervenir dans un domaine dont l'influence est déterminante dans la formation de la pensée et dans l'action des hommes.

Après avoir examiné dans son encyclique les avantages et les dangers que présentent le cinéma, la radio et la télévision, le pape condamne la « liberté d'expression » conçue comme « liberté de diffuser sans aucun contrôle tout ce que l'on veut, fut-il immoral et dangereux pour les âmes » et il rappelle aux autorités civiles leur devoir de veiller sur les nouvelles techniques en vue de sauvegarder la morale publique « basée sur la loi naturelle qui, selon la Sainte Ecriture, est écrite dans tous les cœurs ».

Pie XII ayant affirmé ensuite que le cinéma, la radio et la télévision doivent servir le bien et la vérité adressé ses recommandations, ses exhortations et ses avertissements à tous ceux qui, à quelque titre que ce soit spectateurs et auditeurs, exploitants de salles de spectacles, acteurs, metteurs en scène, producteurs, responsables des programmes, utilisent les nouvelles formes d'expression ou participent à la réalisation des films et des programmes.

### M. Nixon viendra-t-il en Europe ?

WASHINGTON, 12. — United Press. — Plusieurs ambassades européennes à Washington restent en contact permanent avec le bureau du vice-président des Etats-Unis, M. Richard Nixon, étant donné que ce dernier a peut-être l'intention de visiter un certain nombre de pays européens vers la fin du mois d'octobre. Jusqu'à présent, aucun programme n'a été établi. Si jamais M. Nixon se rend en Europe, on croit savoir qu'il visitera la Grande-Bretagne, le Portugal, l'Espagne, la France, l'Italie et si le temps le permet, aussi plusieurs autres pays de l'Europe occidentale.

## Communiqués

(Cette rubrique n'émane pas de notre rédaction; elle n'engage pas le journal.)

#### Les jeudis du Musée au Locle.

Nous rappelons la conférence que fera ce soir, dans le cadre de l'Exposition « Hommage à six Maîtres de la gravure », M. Marc Eigeldinger, Dr ès lettres et professeur à Neuchâtel, sur le sujet : « Esthétique et mythologie d'Odilon Redon ».

#### Palace.

Jusqu'à samedi soir inclus, un spectacle inoubliable !!! « Attila » Fléau de Dieu, une super production en technicolor et grand écran où Anthony Quinn, Sophia Loren, Henri Vidal, Irène Pappas évoquent les personnages les plus extraordinaires et énigmatiques de l'Antiquité. Barbares et Romains sont dominés par l'impitoyable Attila qui tourmente l'humanité en véritable fléau de Dieu. Une tragédie de l'humanité souffrante. Attila est une extraordinaire production. En complément de programme, Jolanda, la fille du Corsaire Noir. Un grand film d'action de cape et d'épée. Matinée samedi à 15 h. et 17 h. 30. Lundi du Jeûne 15 h. et 17 h. 30.

## BULLETIN DE BOURSE

du 12 septembre 1957

Zurich :		Cours du	
Obligations :	11	12	
3 1/2 % Fed. 46 déc.	92	92	d
3 1/2 % Fédéral 46	100.05	100.05	
2 1/2 % Fédéral 50	94 3/4	94 3/4	
3 % Fed. 51/mai	90.90	90 3/4	
3 % Fédéral 1952	90.25	90.20	
2 1/2 % Fed. 54/1	87 1/4	87	
3 % C. F. 1938	93.90	93.85	
4 % Australie 53	97 1/2	97 1/2	
4 % Belgique 52	93 1/4	94 1/2	
5 % Allem. 24/53	90 1/2	100 1/2	
4 1/2 % All. 30/53	73 3/4	73 3/4	
4 % Rép. fr. 39	98	98	
4 % Hollande 50	99 3/4	99 1/2	d
3 1/2 % Suède 54/5	88	87 1/2	d
3 1/2 % B. Int. 53/11	89 3/4	89 3/4	
4 1/2 % Housing 55	89	91	
4 1/2 % OFST 52 a/cert. opt.	91	94	
4 1/2 % West Ind 54 a/cert. opt.	96 d	100 1/4	d
4 1/2 % Pétrifina 54	94 1/2	97 1/2	
4 1/2 % Montec. 55	100	104	
4 1/2 % Pechiney 54	96	99 1/2	
4 1/2 % Caltex 55	104	104	
4 1/2 % Pirelli 55	99	99 1/2	
<b>Actions</b>			
Union B. Suisses	1260	1270	
Soc. Bque Suisse	1080	1600	
Credit Suisse	1098	1115	
Bque Com. Bâle	215 d	220	
Conti Linolium	425	435	
Banque Fédérale	285	285 d	
Electro-Watt	1000	1025	
Interhandel	1340	1345	
Motor Colombus	900	915	
S. A. E. G. Sie I	68	68 d	
Elec. & Tract. ord.	220	220 d	
Indelec	595	595 d	
Italo-Suisse	225	230 1/2	
Réassurances	1825	1835	
Winterthur Acc.	680	700	
Zurich, Assur.	3800	3850	
Aar-Tessin	970	975	
Saurer	1080	1050	
Aluminium	3250	3450	
Bally	950	1000	
<b>Genève :</b>			
<b>Actions</b>			
Chartered	36 1/2	39	
Caoutchoucs	49 0	49 0	
Securities ord.	190	188	
Canadian Pacific	127 1/2	132	
Inst. Phys. port.	980	920	
Sécheron, nom.	525 0	515	
Séparator	187 d	187	
S. K. F.	200 0	200 0	
<b>Bâle :</b>			
<b>Actions</b>			
Ciba	4350	4410	
Schappe	555	555	
Sandoz	3750	3825	
Hoffm.-La Roche	10000	10300	
<b>New-York :</b>			
<b>Actions</b>			
Allied Chemical	83	83 1/2	
Alum. Co. Amer	79 3/4	79 3/4	
Alum. Ltd. Can.	37 1/2	39 1/8	
Amer. Cyanamid	40 1/2	41	
Amer. Enrop. S.	44 1/4 d	44 d	
Amer. Tobacco	71 1/2	71 1/2	
Anacosta	49 1/2	50 1/8	
Atchison Topeka	22 1/2	22 1/2	
Bendix Aviation	52	52 1/2	
Bethlehem Steel	43 3/4	44	
Boeing Airplane	39	39 3/4	
Canadian Pacific	29 3/8	30 1/2	
Chrysler Corp.	74 3/4	76 1/4	
Columbia Gas S.	16 3/4	16 3/4	
Consol. Edison	42	42 1/2	
Corn Products	30	30 1/4	
Curt-Wright C.	36 1/2	36 1/2	
Douglas Aircraft	64 1/4	64 1/4	
Goodrich Co.	66 1/2	67 1/2	
Gulf Oil	130 1/2	133 1/2	
Homestake Min.	35 3/4	35 3/4	
Int. Business M.	306	308 1/2	
Int. Tel. & Tel.	31 1/4	31 1/4	
Lockheed Aircr.	35 3/4	35 3/4	
Lonestar Cement	31 1/2	32 1/2	
Nat. Dairy Prod.	35 1/2	35 1/2	
N. Y. Central	27 1/2	27 1/4	
Northern Pacific	40 1/4	41 1/4	
Pfizer & Co Inc.	55 1/2	56	
Philip Morris	42 1/2	42 1/2	
Radio Corp.	33 1/2	33 1/2	
Republic Steel	52 1/2	52 1/2	
Sears-Roebuck	26 1/4	26 1/4	
South Pacific	39 1/4	40	
Sperry Rand	20 1/2	21 1/4	
Sterling Drug I.	32 1/2	32 1/2	
Studeb-Packard	5 1/2	5 1/2	
U. S. Gypsum	60 1/2	61 1/4	
Westinghouse El.	61 1/4	62 1/2	
<b>Tendance :</b> raffermie			
<b>Billets étrangers :</b> Dem. Offre			
Francs français	0.92	0.94 1/2	
Livres Sterling	10.85	11.15	
Dollars U. S. A.	4.27	4.29 1/2	
Francs belges	8.37	8.49	
Florins holland.	108.50	111.25	
Lires italiennes	0.66 1/2	0.69 1/2	

# une Grande Action

## Bondelles fumées du lac de Neuchâtel

Qui vous fera plaisir  
ainsi qu'aux pêcheurs du lac Neuchâtel

100 gr. **-.60**

Il y a un an, **MIGROS a**, pour mieux faire connaître un excellent produit de notre lac, entrepris la vente de **bondelles**, fumées par un procédé spécial. En peu de temps, **MIGROS** a pu écouler de grandes quantités de ce fameux poisson et intéresser un nombreux public à cette nouvelle spécialité, d'une finesse extraordinaire. Vu l'abondance de la pêche actuelle, nous reprenons notre action et recommandons la **consommation des bondelles fumées**.

La mévente cause de gros soucis aux pêcheurs et en achetant ce poisson, votre plaisir sera plus grand en songeant que vous **aidez efficacement ces artisans**.

### Les grands avantages des bondelles fumées

- **Pas de cuisson** (peuvent être servies chaudes ou froides).
- **La peau et les arêtes se détachent facilement.**
- **Elles sont très tendres et savoureuses.**

Un véritable régal!

C'est une  
Action

# MIGROS

AU SERVICE DU PRODUCTEUR ET DU CONSOMMATEUR



HOTEL de la PALX  
CERNIER  
Ouvert  
le jour du Jeûne  
Tél. (038) 7 11 43

### HAUTE MODE CHAPEAUX

MODELES  
pour dames, dernières  
créations. Les réparations,  
transformations et teintures  
sont exécutées avec soin

A L'ALSACIENNE  
RUE NEUVE 10  
LA CHAUX-DE-FONDS

Attention!  
Mesdames

Le parc avicole Belle  
Maison vous offre ses  
beaux poulets à Fr. 8.—  
le kg., ses belles poules  
à fr. 6.— le kg. S'adr.  
au domicile André Bollat,  
magasin de cigares,  
Serre 28. Tél. 2.20.03.

Bergers-  
Allemands

A vendre magnifiques  
chiots noirs et feu, nés  
le 30.6.57, de Walburga  
v. Sieghaus, importée  
d'Allemagne et du célèbre  
Astor v. Kirchburg;  
2 chiennes de 4 mois  
importées directement  
d'Allemagne. S'adr. à Louis  
Grandjean, gendarme,  
Romont, tél. (037) 5.23.59

A vendre

cause de départ, urgent,  
potager à gaz, 4 feux,  
petit potager bois, table  
cuisine, armoire à glace,  
lavabo, lit de milieu avec  
littérature, petites tables,  
chaises, couch avec  
matelas crin, radio, grands  
rideaux, lampes, tapis  
coco, vaisselle, ustensiles  
de cuisine et divers, le  
tout très avantageusement.  
S'adr. vendredi et  
samedi après midi, rue  
du Doubs 75, au 4me à  
gauche.

A vendre

### BOXER

tigré de 4 ans, avec pé-  
digrées. S'adresser Numa  
Droz 130, ou tél. 2.24.85.

MONSIEUR cherche place  
comme employé de maga-  
sin, employé de mai-  
son ou employé d'hôtel.  
Faire offres écrites sous  
chiffre A.X. 18613 au bu-  
reau de L'Impartial.

## Lingerie fine =



- Féminité
- Jeunesse

Ravissante  
combinaison  
coupe étudiée, soutien-  
gorge et bas garnis de  
fine dentelle. Fond  
blanc, corail ou bleu  
à pois. Un article exé-  
cuté main.

Seulement **17<sup>90</sup>**

Liseuse  
en pure laine, façon  
gilet col châle en tri-  
cot léger, En blanc,  
rose, ciel. Un article  
recommandé.

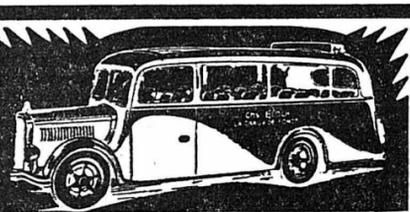
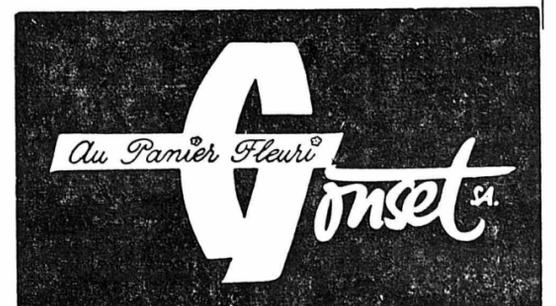
**14<sup>90</sup>**

Lingerie de Florence  
chemise de nuit  
nouvelle et gracieuse  
avec ruche. Fond co-  
rail, blanc ou bleu à  
pois. Une coupe remar-  
quable qui vous plaira  
certainement.  
Exécution main.

**19<sup>80</sup>**

Pour les nuits fraîches  
pyjama  
élégant et confortable en coton chaud  
de 1re qualité. Impression nouvelle.  
Fond jaune ou turquoise avec rayures  
fantaisie. Un bel article **19<sup>80</sup>**

à notre rayon spécialisé  
LINGERIE-CORSET  
au 1<sup>er</sup> étage



Samedi 14  
Lundi du  
Jeûne 16  
Mercredi 18  
septembre

COMPTOIR SUISSE  
à Lausanne

Dép. 7 h. Fr. 12.—

Samedi 14  
Mercredi 18  
septembre

Barrage du Châtelot  
et ROCHES DE MORON

départ 14 h. Fr. 5.—

Tous les samedis Morteau

Départ 13 h. 30 Fr. 5.—

Dimanche 15  
septembre

Lac Bleu-  
Adelboden:

Menu: Potage, Truite au  
bleu, beurre noisette, 1/2  
poulet rôti à la broche,  
bouquetière de légumes,  
pommes frites, salade,  
Coupe Adelboden.

Jeûne  
Fédéral  
dép. 7 h.  
Prix tout  
compris  
Fr. 31.—

Jeûne  
Fédéral  
Dimanche  
15 sept.

La Gruyère - Martigny  
VERBIER (Valais)

Magnifique station sur le ver-  
sant ensoleillé de la Vallée de  
Bagnes. Retour par les bords  
du Léman.

Dép. 6h. 30  
Fr. 24.—

Jura français  
et vaudois

Menu: Consommé, Truite  
au Bleu, Poulet aux moril-  
les, Pommes frites, Salade,  
Vacherin glacé.

Lundi du  
Jeûne 16  
septembre  
Dép. 8 h.  
Prix tout  
compris  
Fr. 28.—

**GARAGE BLOCH**

Rue de la Serre 62 Téléphone 2.45.01

## JEUNE HOMME

24 ans, bonne culture générale, ayant tra-  
vaillé à l'étranger, connaissant bien la  
branche horlogère (formation technique et  
commerciale)

CHERCHE POSTE

de responsabilités et d'avenir. - Faire  
offres écrites sous chiffre S. A. 18997, au  
bureau de L'Impartial.

MARIAGE

Dame ayant de bonnes  
relations dans tous les  
milieux se recommande  
aux personnes désirant  
se créer foyer heureux.  
Succès, discrétion.  
Case transit 1232, Berne

LIT D'ENFANT en très  
bon état est à vendre.  
S'adr. à M. A. Meylan,  
Bois Noir 21.

Un service à rendre au fumeur:  
offrez un



A VENDRE cuisinière à  
gaz marque Krefft, em-  
ployée une année. Prix  
150 fr. Tél. 2.81.17.

JE DESIRE acheter une  
voiture de poupée avec  
capote. Tél. 2.11.37.

## Immeuble locatif

construction très soignée, luxueux appartements  
et magasins, dégagements, entièrement loué  
Capital nécessaire fr. 140.000.—. Hypothèque 1<sup>er</sup>  
rang à 3 1/2 %.  
Offres sous chiffre P 6275 N, à Publicitas  
Neuchâtel.

• L'IMPARTIAL • est là partout et par tous

Pour sa soixante-cinquième année d'existence

## La Société de Musique de La Chaux-de-Fonds a préparé une brillante saison de concerts

qui fera une fois de plus de La Chaux-de-Fonds le centre de la vie musicale neuchâteloise et jurassienne

On le prévoyait sans doute, mais on est heureux de constater que ce vœu, que l'on avait émis de toutes parts, est en train de se réaliser : grâce à sa belle Salle de Musique — désormais pourvue d'un grand orgue — la Métropole de l'horlogerie est en passe de devenir le centre musical d'une région qui doit bien contenir une centaine de milliers d'habitants. Ce n'est donc pas trop demander aux amateurs de musique de concert — il importe de préciser aujourd'hui — de soutenir les efforts particulièrement remarquables faits par le Dr Fritz Cohn, président du Comité, et ses amis : ils acceptent, avec un désintéressement digne d'éloges, les plus grandes responsabilités, et méritent que nous en prenions une partie avec eux.

C'est ainsi qu'ils prévoient, dans leur programme complet, une série de quinze concerts, dont douze par abonnement, un hors abonnement, et deux récitals spéciaux d'orgue. L'instrument que nous avons inauguré en janvier dernier doit en effet être servi, et il est possible que le comité spécial qui s'occupe de la question arrive à mettre sur pied des concerts spirituels réguliers, avec les organistes que nous possédons, ici ou dans le canton, et que nous entendrons avec plaisir et profit.

Nous souhaitons toujours, pour que notre Salle de Musique se fasse d'entrée la plus attrayante possible, qu'une décoration de mosaïque ou une tapisserie — nous penchons pour la tapisserie, afin de donner à ce hall un peu froid quelque chose de chaleureux, d'intérieur — vienne bientôt décorer ces beaux locaux, où l'Union des Villes suisses a pris naguère un buffet froid de qualité : ce hall ne sera terminé que quand on y aura fait aux arts plastiques la part qui leur convient. Ceci de même que pour maints bâtiments officiels ou privés. Une politique cohérente, méditée, prévue, des beaux-arts ne serait pas de trop en notre bonne ville. Nous avons accordé beaucoup d'importance aux sports, qui possèdent un «délégé communal» : fort bien, mais qui dira que les arts ont à la longue moins de prix ?

### Considérations générales

Il y aura — ce que nous pouvons toujours considérer comme une aubaine malgré que nous soyons richement pourvus depuis l'inauguration de notre salle — cinq, et même six concerts d'orchestre : trois fois l'Orchestre de la Suisse romande, le «Collegium musicum» de Zurich, le «Festival Strings» de Lucerne, et les Musici di Roma. Le Quatuor hongrois. Deux concerts de sonates, violoncelle, violon et piano, deux pianistes, un organiste et une cantatrice. En outre, deux organistes en concerts spéciaux.

1956 avait été l'année Mozart : nous avons moins d'œuvres de lui au programme, puisque nous ne le trouvons que deux fois, en piano et à l'orgue. Bach sera sans doute, comme de coutume, le plus joué, avec les classiques italiens, qui sortent heureusement du demi-oubli dans lequel ils étaient tombés. Les romantiques sans doute — pour la première fois Bruckner et Wagner — les Français contemporains — Debussy, Ravel, Fauré — et quelques œuvres modernes (moins que la saison dernière) : Bela Bartok, Schoenberg, Dupré, Strawinsky, Olivier Messiaen, Jehan Alain.

Le comité a porté toute son attention sur la nécessité absolue d'harmoniser la présence de partitions contemporaines avec celles d'œuvres du passé. C'est là un aspect nouveau



Harry Datyner  
par deux fois soliste de nos concerts

qui, nous en sommes sûrs, rencontrera auprès de nos auditeurs, l'enthousiasme et l'intérêt qu'il mérite tant il est vrai qu'il constitue un substantiel enrichissement de la vie musicale de notre cité.

Telle est la conclusion de l'introduction au programme, et nous en félicitons ses auteurs : sans être nouvelle, la chose est remarquable, car la culture n'est rien si elle ne permet que de comprendre ce qui S'EST fait, et non ce qui SE fait.

### Première partie

Lundi 30 septembre : A tout seigneur, tout honneur : c'est l'Orchestre romand et son magnifique animateur, M. Ernest ANSERMET, qui ouvriront les feux, avec, en soliste, notre brillant concitoyen, le pianiste Haarry DATYNER. Nous nous réjouissons de savoir ce que l'un et l'autre — ainsi que l'orchestre — feront du difficile Concerto en fa min. pour piano et orchestre de Frédéric Chopin, que nous ne nous souvenons pas d'avoir entendu ici, mais qui connut l'an dernier à Montreux une interprétation discutée. Joseph Haydn, cet inconnu, sera sûrement dit avec plaisir par le chef genevois, qui trouvera son apothéose dans le Concerto pour orchestre (1943) du plus grand compositeur du vingtième siècle : Béla Bartok, mort en 1945.

Vendredi 11 octobre : La pianiste Youra GULLER a joué un rôle considérable en notre ville, où elle séjournait autrefois régulièrement. Elle a inspiré un des personnages centraux du roman de J.-P. Zimmermann : le Concert sans orchestre.

Mardi 22 octobre : le grand Carl SCHURICHT et l'O. S. R., avec deux solistes, la soprano Marianne SCHECH et le ténor Ludwig SUTHAUS. L'Adagio de la 7e symphonie d'Anton Bruckner, symphonie qu'avait dirigée entièrement, et dans quel silence religieux, Furtwaengler à Lucerne. Il est indiscutable que Bruckner, si difficile à dire dans les pays latins, connaîtra ici une interprétation de haut vol, et qu'il est utile que nous entendions. De même que Wagner, quasiment jamais joué ici, et que Schuricht a eu tout à fait raison de nous proposer, voire imposer !

Mardi 5 novembre : c'est un programme de Lieder allemands (Beethoven, Schubert, Richard Strauss) et de mélodies françaises (Gabriel Fauré) que nous offre Mme TERESA STICH-RANDALL, et cette alliance ou ce paradoxe sera particulièrement savoureux.

Vendredi 22 novembre : le violoncelliste du Quatuor hongrois, Vilmos PALOTAI, et le pianiste Jean ANTONIETTI, avec des sonates de Beethoven, Debussy, Brahms et la Suite No 4 pour violoncelle seul de Bach.

Dimanche 1er décembre à 17 h. : Edwin FISCHER, heureusement guéri, viendra diriger le remarquable «Collegium musicum» de Zurich, avec qui il jouera lui-même, allié à son ancien élève Harry DATYNER : Concerto pour un et pour deux pianos, Ricercare de l'Offrande musicale, de J. S. Bach, et Symphonie en ré maj. No 104 de Joseph Haydn.

Vendredi 13 décembre : Wolfgang SCHNEIDERHAN et le «Festival Strings» de Lucerne (Konzertmeister : Rudolf BAUMGARTNER) : il s'agit d'un des grands violonistes de ce temps (que nous avons d'ailleurs déjà entendu à La Chaux-de-Fonds) et d'un remarquable ensemble, qui exécuteront deux concertos de Bach, pour un et deux violons, Purcell, Pergolèse et Corelli.

Jeudi 19 décembre : Marie-Claire ALAIN, organiste à Paris : Bach, Daquin, Olivier Messiaen et Jehan Alain. (Hors-abonnement.)

### Deuxième partie

Un des maîtres de l'école française d'orgue, Marcel DUPRÉ, organiste à St Sulpice, Paris, sera notre hôte le lundi 20 janvier : Bach, Haendel, Couperin, Mozart, Franck et Dupré (improvisation, où il est proprement éblouissant).

Jeudi 30 janvier : Robert-Alexandre BOHNKE, pianiste : Bach, Mozart, Schubert et Chopin, et Six pièces pour piano de Schönberg.

Mardi 11 février : le chef d'orchestre hongrois Ferenc FRICSAY et l'O. S. R., avec la pianiste Annie FISCHER, dans le redoutable Concerto pour piano en mi bémol de Franz Liszt. La deuxième de Brahms, puis la Suite pour orchestre Harry Janos (1926) du compositeur hongrois Kodaly.

Jeudi 27 février : «I Musici di Roma» (hors abonnement), jeunes exécutants italiens déjà connus et appréciés en Suisse (ils ont notamment beaucoup joué à la radio), avec Vivaldi, J. Chr. Bach, Torelli, Geminiani.

Mercredi 5 mars : Quatuor hongrois (les mêmes interprètes que naguère, mais avec Gabor MAGYAR au violoncelle, remplaçant PALOTAI) : Haydn (L'Alouette), Beethoven (130 en si bémol majeur), et Bela Bartok (No 6).



Le chef d'orchestre Carl Schuricht au piano.

Mardi 18 mars : le violoniste Christian FERRAS, notre hôte la saison dernière, le plus précoce de nos violonistes, avec Pierre BARBISET, pianiste : Bach, Brahms, Debussy, Fauré et Ravel.

Mercredi 23 avril : Martin-Gunther FOERSTEMANN organiste à Hambourg : Bach, Haendel, Buxtehude, Reger et Foerstemann. (Hors-abonnement.)

C'est donc bien une partie musicale particulièrement riche qui s'annonce : avec l'intervention du Conservatoire, des Jeunes musicales, du Conservatoire, de nos Sociétés locales, du Hot-Club, nous aurons tout ce dont il est possible de rêver.

A noter : le samedi 28 octobre, Sidney BECHET et son orchestre, sous les auspices de l'Union suisse des coopératives.

J. M. N.

### La saison des Jeunesses musicales

Les Jeunesses musicales de La Chaux-de-Fonds sont heureuses de présenter déjà le programme de leur prochaine saison. Programme riche et divers, qui en quatre concerts comportera des œuvres classiques (Stradella, Leclerc, Rameau, Bach, Mozart, Beethoven), romantiques (Chopin, Liszt) et modernes (Bartok, Paul Mathey). Il fera appel à la musique de chambre qui représente, en effet, dans l'expression musicale la part la plus authentique et la plus substantielle.

Le pianiste et virtuose Bela SIKI jouera en particulier les 24 Préludes de Chopin.

Le violoniste Sandor KAROLYI, prix de l'Académie Franz Liszt, du Conservatoire royal de Bruxelles, des concours internationaux de Genève, Londres et Budapest, exécutera des œuvres de Bartok, Bach, Beethoven et Mozart.

Le flûtiste André PÉPIN, premier pupitre de l'Orchestre de la Suisse romande, réputé par ses enregistrements des Brandebourgeois et des Suites de Bach (gravés avec Münchinger et l'Orchestre de chambre de Stuttgart), interprétera en Trio des pages de classiques français, de Bach et de Paul Mathey.

Enfin le «Freiburger - Kammertrio», ensemble spécialisé dans l'exécution d'œuvres classiques et baroques, donnera une soirée consacrée à Bach et à la littérature française.

Les Jeunesses musicales connaissent dans le monde entier un essor splendide. Les jeunes Chauxois ne veulent pas rester à l'écart de ce mouvement. Ils salueront avec joie l'initiative du comité local. Celui-ci propose en effet, à la jeunesse de notre ville, moyennant contribution modeste, une série de concerts d'une valeur exceptionnelle. Ainsi, tous nos jeunes auront la possibilité de connaître mieux cet art qui mérite d'être cultivé toujours plus. Le comité compte sur l'appui de toute la jeunesse chaux-de-fonnière.



Le compositeur russe Igor Stravinsky, dont il sera joué plusieurs œuvres, au cours de cette saison, à La Chaux-de-Fonds et au Locle.

Une pareille saison mérite de retenir aussi l'intérêt des adultes ; par leurs conseils et par leurs dons, ces adultes participeront au développement des Jeunesses musicales dans notre cité.

J. M.

### Au Locle

La Société de Musique de cette ville, pour sa quarantième saison, présente quatre concerts : le mercredi 19 octobre : le Trio de France, avec Beethoven, Schumann et l'admirable trio de Maurice Ravel. Le mercredi 30 octobre : le baryton français Gérard Souzay, l'une des belles voix de ce temps, et Dalton Baldwin, pianiste : Purcell, Schubert, et Cinq mélodies populaires grecques, suivies de Trois mélodies hébraïques, de Maurice Ravel. Mardi 3 décembre : le pianiste Nikita Magaloff, qui jouera entre autre (Beethoven, Scarlatti, Schumann, Liszt et Granados) la Sonate en trois mouvements d'Igor Strawinsky. Le mardi 4 mars, le Quartetto Italiano : Scarlatti, Vivaldi, Beethoven et J. Haydn.

Les Jeunesses musicales offrent cinq concerts : le mercredi 25 septembre : Béla Siki, pianiste : les Vingt-quatre Préludes de Chopin, L'Aurore de Beethoven, et de Liszt : Après une lecture de Dante. Lundi 14 octobre : Wiener-Oktett, avec le Septuor en mi bémol maj. de Beethoven, le Divertimento en fa maj. K. 247 No 10, de Mozart, et, de Michel Haydn, le Divertimento. Mercredi 20 novembre, l'Orchestre de Chambre de Zurich dirigé par de Stoutz, avec Verena Eichenberger, claveciniste : Geminiani, Peter Mieg, le Concerto pour clavecin et cordes en mi bémol maj. de J. Chr. Bach, et la Petite Sérénade nocturne en sol, K. 525, de Mozart. Mardi 21 janvier : Orchestre de chambre «Musica viva» de Bruxelles, dirigé par Julien Gyros : Rameau, Vivaldi (Concerto pour flûte), Mozart (Concerto pour piano en mi bémol maj.), Marcello (Concerto pour hautbois), Vivaldi (Concerto grosso en do mineur).

Là aussi, belle série de concerts, qui ne vient en rien nuire à celle de La Chaux-de-Fonds, mais la complète au contraire de fort nourrissante manière. Ceux qui pourront aller partout auront tout eu, et chez eux ! Il est bon de songer toujours qu'entre Le Locle et La Chaux-de-Fonds, on peut faire mieux que bien !

### Ingrid Bergman aux prises avec les noms français

Depuis la Kermesse aux Etoiles, Ingrid Bergman est au septième ciel...  
...Un ministre français, en visitant les stands, l'a embrassée.

L'autre jour, elle mimait la scène pour Elvire Popesco...

— Ah ! chère... Il est arrivé, il s'est approché... Et, hop ! Sur les deux joues...

Les mains jointes :  
— Et puis il m'a dit des choses si aimables !... Des choses si galantes... Elvire approuve.

— Oui ! Ils sont comme ça, les Français... Mais...

Elvire prend de l'«R»...

— ...Mais ce ministre, c'est lequel ? Ingrid ouvre des yeux navrés.

— Je ne sais pas !

Etonnement de Mme Popesco.

— Comment ? Il ne vous a pas dit son nom ?

— Il m'a assuré qu'il était ministre et il m'a dit ses prénoms...

Réveuse :

— Ils sont jolis, d'ailleurs... Gilbert... Jules...

# PALACE

Tél. 2 49 03

La salle des films forts...  
ceux que vous préférez

Jusqu'à samedi soir inclus  
Dimanche Jeûne fédéral, fermeture officielle  
Matinées samedi à 15 h. et 17 h. 30  
Lundi du Jeûne à 15 h. et 17 h. 30

## Un spectacle inoubliable ATTILA - FLEAU DE DIEU

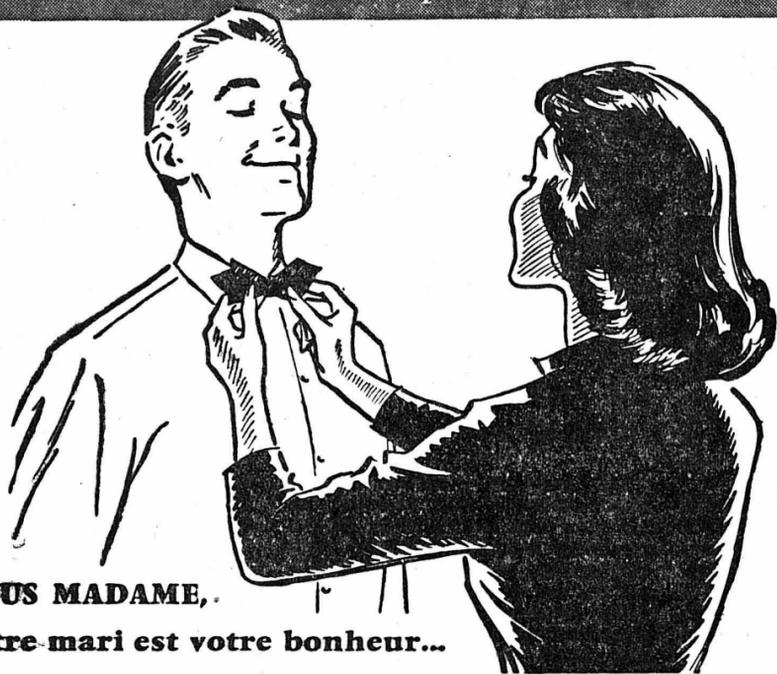
Technicolor - Ecran panoramique

ANTHONY QUINN  
SOPHIA LOREN  
HENRI VIDAL  
CLAUDE LAYDU

En complément de programme : **YOLANDA, LA FILLE DU CORSAIRE NOIR**, un grand film d'action, de cape et d'épée  
Dès lundi soir : **HUMPHREY BOGART** dans **TERREUR A L'OUEST**

Le monde entier court après le bonheur...

R. L. Dupuy - Paris



**VOUS MADAME,**  
**votre mari est votre bonheur...**

Il est 7 heures. Votre mari rentre après une longue journée de travail. Est-il souriant, détendu ? L'atmosphère de la maison va être charmante. Est-il maussade, de mauvaise humeur ? Mauvaise soirée en perspective. Bien sûr, vous savez qu'il est fatigué, qu'il a peut-être des soucis, mais cela n'explique pas tout.

Et vous vous dites, avec raison, qu'il a besoin d'une nourriture équilibrée, fortifiante, facile à digérer qui lui donne l'énergie, la force et l'optimisme dont il a besoin. N'oubliez donc pas que depuis des générations OVOMALTINE a aidé des milliers de chefs de famille à affronter sans défaillance leur journée de travail. Donnez chaque matin à votre mari une grande tasse d'OVOMALTINE, aliment complet (orge germée, œufs frais, lait frais, cacao) : vous le verrez revenir le soir, détendu, tranquille...

... et vous serez fière de lui, fière de son bonheur.

# OVOMALTINE



FABRIQUE DE BOITES  
ACIER ET METAL

cherche

## mécanicien- faiseur d'étampes

capable de travailler de façon  
indépendante. Place stable bien  
rétribuée.

Faire offres ou se présenter :  
**JACOT FRERES, SONVILIER**

Importants magasins spéciaux de  
Bienne cherchent

### vendeuses

pour le rayon tapis - meubles - jouets -  
éclairage

et le rayon confection pour dames.  
Nous donnerons la préférence à des  
personnes qualifiées et attachons  
beaucoup d'importance à un service  
avenant.

Nous offrons : bon salaire, heures ré-  
glementées, conditions de travail  
agréables, excellentes institutions  
sociales.

Les personnes intéressées, parlant le  
français et l'allemand, sont priées de  
faire leurs offres avec photo et cer-  
tificats, sous chiffre AS 16637 J, aux  
Annonces Suisses S. A. « ASSA »,  
Bienne.

# T. W. CO.

engage

## régleuses

en atelier et à domicile

Prière de faire offres ou de se présenter à

**Tavannes Watch Co**  
**Tavannes (J. B.)**

### A vendre à Peseux-Neuchâtel

(Zone industrielle)

env. 3000 m2 de terrain à bâtir, ainsi que maison d'habitation. — Pour renseignements écrire à Case postale No 37, Gare 2, Neuchâtel.

## Fournituriste

connaissant les fournitures d'horlogerie  
serait engagé(e) tout de suite ou à con-  
venir par fabrique d'horlogerie de la place,  
pour tenir le stock. Faire offres sous chiffre  
R. F. 18937, au bureau de L'Impartial.

## Chef tourneur

connaissance parfaite de tous genres de  
boîtes de montres, 13 années de pratique  
dont 7 comme chef d'atelier, certificats de  
capacité école professionnelle, dessin tech-  
nique, **CHERCHE CHANGEMENT DE  
SITUATION.** — Faire offres sous chiffre  
S. V. 18977, au bureau de L'Impartial.

Pierres de  
rhabillages

30.000 rubis, tous genres,  
trous polis-anglés à ven-  
dre en bloc. S'adr. au bu-  
reau de L'Impartial. 18934

### AIGUILLES

Encarteuses et ouvrières

sont demandées.  
Jeunes filles cons-  
cieuses seraient  
mises au courant.  
S'adr. Fabrique LE  
SUCES, Succès 5-7.

### Savonneuse de boîtes or

est demandée tout de  
suite.

S'adr. atelier de polissage  
Charles Mutti, Léopold-  
Robert 9a.

### Jeune homme

possédant voiture et dis-  
posant d'une à deux heu-  
res par soir, ainsi que le  
samedi, cherche petits  
travaux en rapport. Li-  
raison, dépôt, etc.  
Faire offres sous chiffre  
D. M. 18978 au bureau de  
L'Impartial.

### MADAME, pour l'hiver

Depuis Fr. **180.-**

Commandez votre manteau dès  
maintenant notre travail sera  
mieux organisé

COUPE ET TRAVAIL TRÈS SOIGNÉS

## R. CATTIN

Couturier

Balance 4

QUALITÉ ET PRIX AVANTAGEUX



TROUSSEAUX

la qualité,  
quelle économie...

LA CHAUX-DE-FONDS  
30, Avenue Léopold-Robert  
1er étage

### Ménagère

Personne sérieuse 61 ans,  
propre, cherche place au-  
près de monsieur seul.  
Gage selon entente.  
Ecrire sous chiffre T. A.  
18943 au bureau de L'Im-  
partial.

### Remontages de finissages posages de cadrans

sont à sortir à domicile. Séries régulières. —

Ecrire sous chiffre B. H. 18907, au bureau de  
L'Impartial.

## CORSO

Dès vendredi

Dès vendredi

### Jean BRETONNIERE Dora DOLL RELLYS et Grégoire ASLAM

Dites-vous  
bien que  
vous  
n'aurez  
pas  
souvent  
l'occasion  
de rire  
de si bon  
cœur

En train ou à pied,  
en voiture ou à  
bicyclette... par  
n'importe quel  
temps  
**on viendra  
voir le plus  
sensas des  
films comiques**

Tél. 2 25 50



# L'actualité suisse

## Deux wagons entrent en collision: deux morts

GLION/ILANZ, 12. — Deux wagons de matériel sont entrés en collision mardi près du chantier des forces motrices de Hanschenhaus, non loin d'Obersaxen. Deux ouvriers, MM. Johann Alig, 27 ans, d'Obersaxen, et Ferdinando Scaramellini, 27 ans, Italien, ont été tués. Un autre travailleur italien a dû être conduit à l'infirmerie de Glion/Ilanz.

## Il tombe de son tracteur et se tue

MURI (Argovie), 12. — Un conducteur de tracteur avait pris à bord de son véhicule, sur le trajet Muri-Meerschwand, M. Joseph Keusch, paysan et marchand de bétail à Obfelden (Zürich). Celui-ci tomba du tracteur à Untertueti et chuta si violemment qu'il mourut peu après.

## M. Spaak à Bâle

BALE, 12. — M. Paul-Henri Spaak, secrétaire général de l'O. T. A. N. qui avait prononcé mardi soir à la Société de statistique et d'économie publique, une conférence très appréciée, a été mercredi l'hôte à déjeuner du gouvernement bâlois.

## Les deux usines de Mauvoisin sont entrées en activité

BERNE, 12. — CPS. — Ainsi qu'il ressort du rapport de gestion des Forces motrices de Mauvoisin S. A., situées, comme on le sait, dans le Val de Bagnes, l'exercice 1956-57 a été marqué par l'achèvement et la mise en exploitation partielle des usines de Fionnay et de Riddes. Ainsi, cinq ans et demi après le début des travaux, les deux usines de l'aménagement de Mauvoisin sont entrées en activité. Toutefois, le barrage de Mauvoisin et la galerie d'adduction de la rive droite restent encore à terminer.

## PAYS DE VAUD

102 ans !

SAVIGNY SUR LAUSANNE, 12. — Née le 11 septembre 1855, Mme Elisa Regamey-Delessert a fêté mercredi ses 102 ans. Si elle ne peut plus sortir de sa chambre, du moins reste-t-elle parfaitement lucide et conserve une étonnante mémoire. Son anniversaire a été marqué par une petite cérémonie au cours de laquelle M. S. Chevalley, préfet de Lavaux, M. Paschoud, syndic de Forel et M. Nicod, pasteur de Savigny, lui ont apporté des vœux et des fleurs.

## Une «première» au Trident

LAUSANNE, 12. — Dimanche 8 septembre 1957, les Vaudois J.-P. Corbaz, François Jequier, Yves Dunant et Etienne Nussli ont réussi la première ascension de la face nord du Trident, dans le massif des Aiguilles dorées, région du Trient. Cette face, haute de 250 mètres s'est révélée d'une grande difficulté. Son escalade a exigé 7 heures d'efforts soutenus et il a fallu plus de 30 pitons et coins de bois.

## Canton de Genève

### Un cambrioleur italien arrêté

GENEVE, 12. — La police a arrêté un Italien de 26 ans, chauffeur, qui séjournait à Genève depuis 2 ans. Au cours des derniers mois, cet individu a escaladé des fenêtres ouvertes aux étages inférieurs des immeubles des différents quartiers de Genève. Il a commis une quinzaine de cambriolages qui lui ont rapporté plus de 7000 fr. suisses ainsi qu'un peu d'argent étranger, de même que divers objets de valeur, notamment des radios portatives, des montres et des médailles.

Il a été écroué.

## En terre valaisanne

### L'ambassadeur des Etats-Unis fait un vol en compagnie de Geiger

SION, 12. — Mercredi matin à 8 h. 50, M. Henri Taylor, ambassadeur des Etats-Unis en Suisse, accompagné de l'attaché militaire et de l'attaché adjoint de l'air, ont atterri à l'aérodrome de Châteauneuf. A 9 h. 25, après avoir été salué par M. René Spahr, juge cantonal et président de la Section du Valais de l'Aéro-Club Suisse, les hôtes américains ont décollé de l'aérodrome, à bord de 3 avions pilotés par les aviateurs Geiger, Liardon et Thiébaud et

ont dû, vu les conditions atmosphériques, modifier leur programme en cours de route. Ils ont survolé le Cervin, et les appareils ont réussi à se poser sur le glacier du Saint-Théodule (environ 3500 m.). L'ambassadeur et les deux attachés sont descendus à terre et ont pu se rendre compte des difficultés d'atterrissage et de celles des secours en haute montagne. Nos hôtes ont ensuite regagné Sion et ont été reçus par une délégation du Conseil d'Etat valaisan et par le président de la ville de Sion.

## Chronique Jurassienne

BIENNE

Fédération jurassienne des chœurs paroissiaux réformés. — (Corr.) — Cette fédération qui groupe 14 sociétés, a eu samedi, à Bienne, son assemblée des délégués. Les délibérations furent conduites par M. H. Tille, président, de Delémont, et l'on nota la présence à la séance de M. H. Tièche, de Saignelégier, président d'honneur.

Le comité en charge a été réélu à l'exception de la secrétaire, Mlle Henzi, démissionnaire; aucune proposition n'a été présentée et des démarches seront entreprises pour pourvoir à son remplacement. Au sein de la commission de musique, un départ était à enregistrer, celui de Mme Perret-Wyss, cantatrice, qui de longues années durant a fait bénéficier la fédération de ses dons artistiques; Mme Petermann, professeur de musique, à Moutier, a été appelée à lui succéder.

L'assemblée a élu à l'unanimité M. Jean-P. Luther, de Bienne, en qualité de directeur général. M. Luther, connu comme soliste et directeur de talent, succède à M. Fernand Racine, démissionnaire depuis son départ pour Bâle, voici tantôt deux ans. M. F. Racine a conduit la fédération avec bonheur et succès durant 9 ans; en récompense de ses éminents services, il a été acclamé membre d'honneur.

Comptes et rapports ont été acceptés sans discussion. Il a été suggéré de demander le versement d'une subvention par l'Eglise bernoise, d'intervenir auprès de certaines paroisses pour une aide financière au chœur d'église, d'envisager la création d'une Fédération romande avec les groupements existants de Neuchâtel, Genève et Vaud.

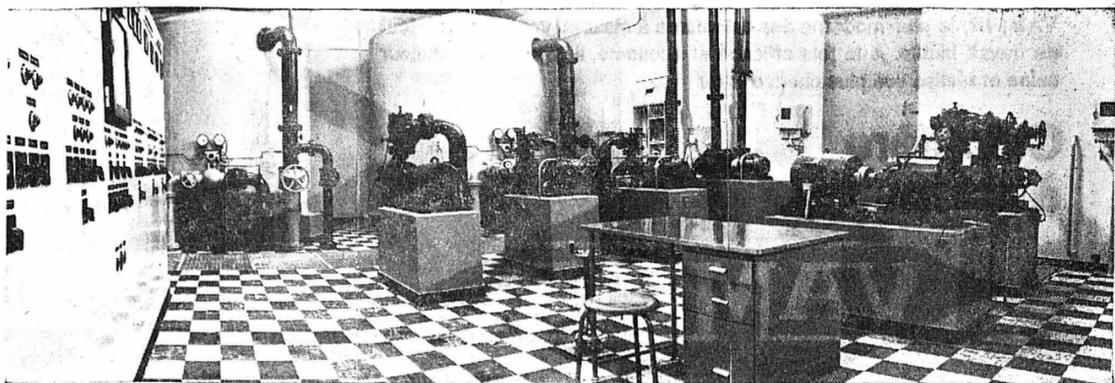
La prochaine rencontre des chœurs avait été fixée en 1958. Une certaine tendance s'étant manifestée pour la voir retardée d'une année, les sociétés seront consultées à ce propos.

### Un camion renverse une passante

Hier vers 17 h. 30, Mme Sylvia Luginbuhl, domiciliée rue des Prés 46, a été renversée par un camion à la rue de l'Eau, près de la fabrique Hauser. Souffrant d'une fracture à la jambe gauche, elle a dû être

# Un problème à l'ordre du jour

## Comment remédier à la pollution des eaux ?



La station de pompage des eaux de la Ronde, qui ravitaille une partie de la ville de La Chaux-de-Fonds. Cette station, qui dispose d'un système d'épuration, est l'une des plus modernes de Suisse.

La Chaux-de-Fonds, le 12 septembre.

Ainsi que nous l'avons dit dans notre compte-rendu, l'assemblée de l'Union des Villes suisses s'est tenue, durant ses deux journées de Congrès à La Chaux-de-Fonds, sur un problème d'actualité, qui retient l'attention de toutes nos communes urbaines: l'épuration des eaux. Plusieurs spécialistes ont évoqué les différents aspects de la lutte qui est présentement engagée contre la pollution.

Nous voulons aujourd'hui revenir sur l'un des exposés — celui de M. A. Matthey-Doret, chef du service fédéral de la protection des eaux — dont nous n'avons pu donner, dans notre édition de lundi, qu'un rapide aperçu.

L'intérêt de la conférence de M. Matthey-Doret est d'avoir posé clairement le problème, d'une part, et d'avoir fait le point de la situation, d'autre part.

hospitalisée à Beaumont. Nous lui souhaitons un prompt et complet rétablissement.

### Des députés bernois visitent Bienne

82 députés du Grand Conseil bernois, soit la fraction du parti des paysans, artisans et bourgeois, ont fait une visite à Bienne mardi après-midi. Ils visitèrent les nouvelles installations de la General Motors. La municipalité leur offrit un apéritif. Au cours de cette réception, M. Kurz, conseiller municipal, leur souhaita la bienvenue au nom des autorités biennoises, et M. Marthaler, conseiller de ville, au nom du parti bourgeois. D'aimables paroles furent également prononcées à cette occasion par MM. Burri et Siegenthaler, conseillers d'Etat.

Un postulat qui vint à son heure !

Feu le conseiller national Zigerli est l'un des premiers à avoir attiré, en 1944, l'attention du Conseil fédéral sur le «degré alarmant que la pollution des eaux avait atteint dans notre pays». Dans un remarquable postulat, il invitait le Conseil fédéral à examiner s'il n'y avait pas lieu d'édicter des dispositions en vue d'assurer une protection efficace tant des eaux superficielles que des eaux souterraines.

A son tour, le Conseil fédéral, dans son message aux Chambres d'avril 1953, mettait en évidence le danger que représente la corruption des eaux et les dommages qui en résultent du point de vue économique, hygiénique et esthétique.

Ces années dernières, l'état de pollution de nos lacs et de nos cours d'eau n'a fait qu'empirer. Des algues filamenteuses recouvrent de grandes surfaces; les huiles — le mazout en particulier — causent également des dégâts incalculables dans les eaux superficielles et dans les nappes souterraines. A cela, il faut ajouter encore le risque de pollution par les matières radioactives, dont on a décelé déjà des traces chez nous.

Les bases de la législation actuelle

Au vu de cette situation, nos autorités fédérales ne pouvaient que prendre des dispositions pour renforcer la législation. Les 5 et 6 décembre 1953, le peuple suisse acceptait à une très forte majorité (81,3% des voix contre 18,7%) l'article constitutionnel 24 quater «déléguant à la Confédération le droit de légiférer pour protéger les eaux superficielles et souterraines contre la pollution.»

Deux mois plus tard, déjà, le Conseil fédéral soumettait aux Chambres un projet de loi, qu'elles adoptèrent en mars 1955.

Il convient de relever ici que les parlementaires avaient suivi facilement le projet du Conseil fédéral qui limitait l'aide financière pour l'épuration des eaux à des cas exceptionnels. Dans l'ordonnance qu'il élabore, le Département fédéral de l'Intérieur défendit le principe selon lequel l'exécution des dispositions prévues par la loi était réservée aux cantons. C'était à la fois tenir compte de l'esprit fédéraliste de la loi et des différences marquées entre les régions de notre pays.

Pour l'instant, faute d'expériences suffisantes, il est impossible encore de réglementer en détail l'exécution de la loi. C'est pourquoi, il est prévu d'adjoindre au service technique, chargé des tâches imposées par la nouvelle législation, une commission consultative, qui maintiendra d'étroites relations avec les cantons et les associations s'occupant de la protection des eaux.

On attend beaucoup de cette collaboration qui permettra de coordonner les travaux et d'assurer — tout en tenant compte des derniers perfectionnements techniques — une affectation judicieuse des moyens financiers, mis à disposition par l'autorité fédérale.

## La France voisine

PONTARLIER

### Un enfant tué par une vache

Le petit Francis Grémont, habitant Pontarlier, conduisait une vache au pâturage. Il avait passé une corde au cou de l'animal mais, au lieu de tenir l'extrémité de cette corde à la main, il se l'entoura autour de la poitrine. Dans un chemin étroit, un cheval attelé arriva au galop. La vache, effrayée, se mit à courir, traînant le gosse à travers champs sur plus d'une centaine de mètres. Les cris poussés par l'enfant alertèrent des fermiers mais le pauvre garçon était déjà mort lorsqu'ils arrivèrent sur les lieux.

Ajoutons que la loi du 16 mars 1955 et l'ordonnance du 28 décembre 1956 sont entrées en vigueur au début de 1957.

Pour que la lutte soit efficace

Dans la dernière partie de son exposé, M. Matthey-Doret examine les mesures propres à remédier à la pollution des eaux. Il relève, notamment, que l'appareil législatif dont on dispose maintenant permet de lutter avec efficacité contre la pollution.

Cela toutefois ne saurait suffire si les dispositions prises ne sont pas appliquées. D'une enquête récente, il résulte que, à quelques exceptions près, l'activité dans le domaine de l'épuration des eaux a été jusqu'ici faible:

«On n'arrivera, conclut M. Matthey-Doret, à freiner la corruption croissante de nos eaux et même à en améliorer les conditions de pureté que si l'on réussit à en éloigner les plus grandes quantités possibles de matières polluantes.»

Sachons que, dans la plupart des cas, l'épuration des eaux ne pose plus de problèmes techniques insolubles. Les procédés d'épuration consistent à imiter, dans un espace réduit, les phénomènes de l'autoépuration qui se manifestent dans les eaux libres. Comme l'on ne peut guère s'attendre à des méthodes fondamentalement nouvelles, il ne saurait être justifié de remettre l'épuration des eaux à plus tard en espérant que les techniciens en la matière réussiront à développer des procédés à la fois efficaces et plus économiques.»

Les installations d'épuration coûtent évidemment très cher. Leur utilité et leur importance, ainsi que l'ont mis en évidence les débats de l'Union des Villes suisses, ne sont cependant plus contestées, car il en va de la santé de notre peuple tout entier.

Ch.

## Radio

Jeudi 12 septembre

Sottens. — 7.00 Bonjour !... 7.15 Informations. Premiers propos. Concert matinal. 11.00 Emission d'ensemble. 12.00 La Musique des Carabiniers de Rome. 12.15 Le quart d'heure du sportif. 12.35 Disques. 12.45 Informations. 12.55 Carte d'identité. 13.05 Le charme de la mélodie. 13.30 Compositeurs portugais. 14.05 Musique populaire. 14.20 Journée officielle du 28e Comptoir suisse. 15.40 Non stop... 16.00 Thé dansant 16.30 Vos refrains favoris. 17.00 Quelque part dans le monde. 17.15 Disques. 17.30 Violoncelle et piano 17.50 Disques. 18.00 Le micro dans la vie. 19.15 Informations. 19.25 Le miroir du temps. 20.00 Le feuilleton: Passage d'un inconnu, par René Roulet. 20.30 Soir de gala. 21.15 C'est la vie! 21.30 Concert. 22.30 Informations. 22.35 Le miroir du temps.

Beromünster. — 6.15 Informations. Disques. 7.00 Informations. Disques. 11.00 Emission d'ensemble. 11.45 Causerie. 12.00 Musique de bar. 12.15 Musique gaie. 12.30 Informations. 12.40 Mélodies de films. 13.40 Musique de chambre. 13.55 Récit de chant. 14.20 Disques. 16.00 Mélodies populaires. 16.35 Causerie. 17.00 Musique automnale. 17.50 Promenade. 18.00 Orchestre récréatif. 18.45 L'observateur de la Suisse occidentale. 19.00 Chants de C. Boiler. 19.20 Communiqués. 19.30 Informations. Echo du temps. 20.00 Piano et orchestre. 20.30 Jules César. 21.40 Quatuor à cordes. 22.15 Informations. 22.20 Danses tout autour du globe.

Vendredi 13 septembre

Sottens. — Joyeux réveil. 7.15 Informations. Propos du matin. 7.25 Disques. 11.00 Emission d'ensemble. 12.00 Au carillon de midi. 12.45 Informations. 12.55 Sans annonces. 16.00 Voulez-vous danser? 16.30 Orchestre de Beromünster. 17.00 Une œuvre d'Henri Gagnebin. 17.30 Voyage aux Iles de l'Océan Indien. 17.45 Le jazz en Angleterre. 18.15 En un clin d'oeil. 18.30 Musique de divertissement. 18.45 Le carnet du touriste. 18.50 Refrains de Paris. 19.00 Micro-partout. 19.15 Informations. La situation internationale. 19.35 Musique légère. 20.00 Aux Rencontres Internationales de Genève. 23.00 Musique pour danser dans l'ombre.

Beromünster. — 6.15 Informations. Gymnastique. Orchestre. 7.00 Informations. Disques. 11.00 Emission d'ensemble. 12.00 Disques. 12.15 Communiqués touristiques. 12.30 Informations. Concert récréatif. 13.30 Deux Sonates de J.-S. Bach. 14.00 Pour Madame. 16.00 Votre thé en musique. 16.45 Un livre. 17.00 Quatre duos. 17.30 Pour les jeunes. 18.00 Chants de marins anglais et américains. 18.30 Pour les sportifs. 18.45 Accordéon. 19.05 Chronique mondiale. 19.20 Communiqués. 19.30 Informations. Echo du temps. 20.00 Paris-New-York. 20.30 Autour de la table ronde. 21.15 Chœurs de la Suisse orientale. 21.35 Aspects sociologiques de la schizophrénie. 21.45 Disques. 22.15 Informations. 22.20 Causerie. 22.35 Piano.

# Ne vous l'étiez-vous pas promis?

Pour l'hiver prochain, vous avez décidé d'alléger votre tâche. Vous ne voulez plus rien savoir de la saleté et de la poussière occasionnées par un chauffage suranné.

VAMPIR, le plus moderne des calorifères à mazout, vous épargne tout ce travail inutile. A la fois efficace et économique, il répand une chaleur saine et réalise vos plus chers désirs!

**Calorifère  
à mazout**

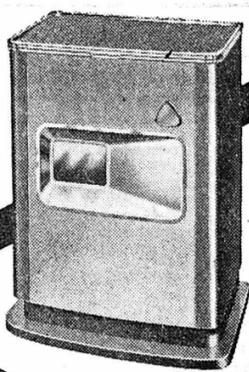
## VAMPIR

depuis Fr. 345.-

ELEGANT — COMMODE — INODORE — ECONOMIQUE

Conseils et vente par le commerce spécialisé. Au comptant ou système avantageux de vente-location. Mensualités depuis Fr. 18.-

Prospectus des modèles 1957 et liste complète des fournisseurs par l'agent général  
**DIETHELM & CIE S.A., Talstrasse 15, Zurich 1**



Nouveau modèle 55 F  
Avec flamme visible  
Fr. 525.-

Modèles  
5 ST, 7 ST, 10 ST, 15 ST  
Peu encombrants, pour  
1 à 2 pièces. Calorifères  
à haute puissance pour  
grands locaux  
De Fr. 490.- à Fr. 988.-



Ne manquez pas de visiter  
le stand VAMPIR  
au COMPTOIR-LAUSANNE  
du 7 au 22 septembre



Le magasin spécialisé  
qui réserve vos laines  
pendant 2 mois et plus  
si nécessaire

avec timbres escompte

**LA TRICOTEUSE**  
1er-Mars 5 - Tél. 2 47 03

**VOS MONTRES  
PENDULES**  
réveils, pendules neuchâ-  
telaises sont toujours ré-  
parées avec soin par

**E. & A. MEYLAN**  
Paix 109 Tél. 2 32 28



Tél. 2 93 93

EN COULEURS  
**CINEMASCOPE**  
PARLÉ FRANÇAIS



Dès vendredi  
**Reprise du plus merveilleux spectacle  
du monde**

UN FILM  
DE  
**CAROL REED**

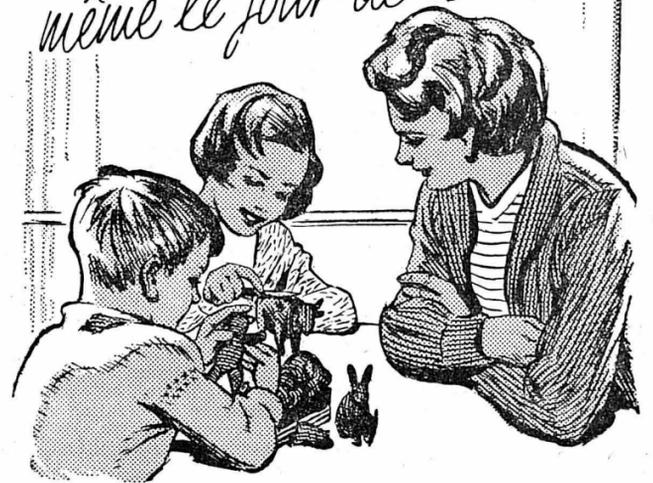
# TRAPEZE

avec **BURT LANCASTER - GINA LOLLOBRIGIDA - TONY CURTIS**

**Un film à voir et à revoir**

Matinées à 15 h. samedi et lundi du Jeûne - soirées à 20 h. 30  
Dimanche - Jeûne fédéral - Fermeture officielle

*Du temps pour vos enfants  
même le jour de lessive!*



... grâce à OMO qui travaille pour vous pendant la nuit!

Trempez la veille votre linge dans un bain d'OMO et vous gagnerez un temps précieux! OMO travaille la nuit intensivement: il détache la saleté des tissus et la dissout. Avec OMO, le produit à tremper par excellence, vous faites votre lessive en moitié moins de temps. De plus il confère à votre linge et à votre buanderie un parfum agréable et rafraîchissant.

Utilisez  
OMO dans  
la machine à laver  
pour  
dégrossir vite  
et bien!



**AVEC OMO TREMPÉ EST A MOITIÉ LAVÉ!**



Pour le  
**Jeûne  
Fédéral**

Délicieux  
**gâteaux aux fruits  
gâteaux au fromage  
gâteaux aux oignons**  
etc.

Excellente  
**pâte brisée      pâte feuilletée**

Boulangerie-Pâtisserie

**Marending**

Grenier 12  
Succ.: Av. Charles Naine 1

Tél. 2 32 51  
et 2 52 60

Nos magasins sont fermés tous les dimanches  
Lundi du Jeûne ouvert jusqu'à 13 h.

A VENDRE

**Radiateur**

électrique à huile 220  
volts, 2000 Watts. Grand  
modèle.

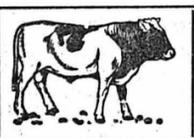
**un mélangeur Turmix**

S'adresser D. JeanRichard  
28, 1er étage.

Nous cherchons

**ouvrière**

habile et consciencieuse, pour être for-  
mée à l'étanchéité. — Se présenter entre  
11 h. et midi à la fabrique de boîtes A. JA-  
QUET, Crêt 2.



**58<sup>e</sup> Marché-Concours de taureaux**

**BULLE** 17 au 19 sept. 1957

956 taureaux tachetés rouge

203 taureaux tachetés noir

avec certificat rose de tuberculination et ascendance laitière prouvée

16 septembre **Lundi du Jeûne**  
dès 15 h. 30

**Grande matinée**

à

**«LA BOULE D'OR»**

Tous les soirs de l'année: dès 20 h. 30

**Garage**

Je cherche garage chauffé avec eau et lumière, dans quartier Bel-Air. S'adresser au bureau de L'Impartial. 18746

A LOUER une jolie chambre meublée. Paiement d'avance. S'adr. au bureau de L'Impartial. 18879

**Etudes classiques,  
scientifiques  
et commerciales**

Maturité fédérale  
Ecoles polytechniques  
Baccalauréats français  
Technicums  
Diplômes de commerce  
Sténo-Dactylographe  
Secrétaire - Administration  
Baccalauréat Commercial  
Classes préparatoires  
dès l'âge de 10 ans

**Ecole  
Lémania**  
Chemin de Mornex  
LAUSANNE  
Tél. (021) 23 05 12

LE MONDE SPORTIF · LE MONDE SPORTIF · LE MONDE SPORTIF

ESCRIME

La rencontre du Sapin

Il est regrettable qu'une assistance très réduite ait assisté à la Coupe Walcher et à l'entraînement de l'équipe suisse au Cercle du Sapin, car les assauts furent d'excellente qualité.

M. Meister de Bâle a enlevé définitivement la Coupe Walcher.

Dans la rencontre par équipes, les anciens (Amez-Droz, Meister, Walter et Fitting remplaçant Vallota) battent les jeunes (Polledri, Ribardi, Christian, Capt) par 12 victoires à 4.

Enfin à l'individuelle, M. Christian se classe premier.

Rappelons que le brassard de la Société a été enlevé une fois de plus par M. Jean Gorgérat.

FOOTBALL

Match amical intervilles : Bâle-Rome 3-3 (mi-temps 2-2).

Match éliminatoire de Coupe du Monde. - A Rotterdam : Hollande-Luxembourg 5-2.

Match amical : Racing Paris - Hapoel Tel Aviv 5-2 (mi-temps 4-2).

Le championnat d'Angleterre

1re division : Arsenal - Everton 2-3 ; Birmingham City - Tottenham Hotspur 0-0 ; Bolton Wanderers - Sunderland 2-2 ; Chelsea - West Bromwich Albion 2-2 ; Leeds United - Luton Town 0-2 ; Manchester City - Preston North-End 2-0 ; Newcastle United - Portsmouth 2-0 ; Sheffield Wednesday - Leicester City 2-1.

2e division : Bristol City - Grimsby Town 3-2.

Coupe des champions européens

Gwardia Varsovie - Wismut Karl Marx Stadt 3-1 (mi-temps 0-0) ; Aarhus (Danemark) - Glenavon (Irlande du Nord) 0-0.

Le premier tour principal de la Coupe de Suisse

Lors des deux tours éliminatoires de la Coupe de Suisse 1957-58, quelque 250 clubs des séries inférieures ont été éliminés. Il reste cependant 72 équipes de deuxième et troisième ligue pour le premier tour principal, qui aura lieu le 22 septembre selon l'ordre suivant :

Etoile Carouge - Lancy ; Versoix - Meyrin ; Echallens - Stade Lausanne ; Crissier - Vallorbe ; Assens - Châtel-St-Denis ; Montreux - Villeneuve ; Fétingy - Bulle ; Peseux - Estavayer ; Fontanemelon - Xamax ; Sonvilier - Le Locle ; Tramelan - Laufen ; Langnau - Wetzikon ; Lerchenfeld - Helvetia ; Minerva - Victoria ; Dettligen - Madretsch ; Subingen - Gerlafingen ; Trümbach - Biberist ; Blackstars - Breiten ; Riehen - Allschwil ; Aesch - Dornach ; Gränichen - Mühlen ; Wetzikon - Wohlen ; Ems - Naefles ; Goldach - Widnau ; Uzwil - Fortuna ; Amriswil - Frauenfeld ; Wetzikon - Rapperswil ; Dübendorf - Bülach ; Veltheim - Töss ; Police Zurich - Thalwil ; Oerlikon - Schwamendingen ; Schlieren - Seebach ; Brunnen - Zoug ; S.-C. Lucerne - Kickers ; Biasca - Solduno ; Taverne - Lamone.

HANDBALL

Du handball à sept à La Chaux-de-Fonds

Depuis plusieurs saisons, le HBC La Chaux-de-Fonds - Ancienne participe au championnat de ligue nationale B de handball à sept. Malheureusement, pour manque de salle - ce championnat se disputant en principe l'hiver, pendant la pause du championnat à onze - les Chaux-de-Fonniers sont obligés de se rendre au dehors pour disputer leur championnat.

Désireux de faire connaître au public chaux-de-fonnier le handball à sept, ils vont tenter une expérience, en organisant sur la Patinoire des Mé-

Belles performances d'un cavalier chaux-de-tonnier

Aux concours hippiques internationaux de St-Gall, dimanche dernier, M. Victor Morf, de La Chaux-de-Fonds, s'est classé cinquième en CHASSE sur «Norenfin», et remporte la PUISSANCE PROGRESSIVE dans le Grand Prix des Industries textiles, en franchissant 1.80 avec «Duroc».

Sept nations participaient à ces joutes équestres.

Nos vives félicitations.

lèzes, quelques rencontres amicales. La première aura lieu demain soir vendredi. A cette occasion, une sélection de la ville de Bienne rencontrera le HBC La Chaux-de-Fonds. On annonce également pour la fin de ce mois, la très forte équipe de Sochaux, une des meilleures de France.

Si les initiateurs ont choisi la Patinoire des Mèlèzes, c'est que celle-ci présente plusieurs avantages : surface assez grande, gradins près de la piste, permettant au public une meilleure visibilité.

Qu'est-ce que le handball à sept ?

Les règles de jeu sont les mêmes que pour le handball à onze. Il se joue sur un emplacement de 25 m. de largeur pour 45 m. de long. Les buts sont de dimensions réduites, puisqu'ils mesurent 3 mètres sur 2 mètres. Devant le but, une zone de 6 mètres est tracée et appartient exclusivement à celui-ci.

Comme en hockey sur glace, le changement de joueurs est autorisé, mais seuls sept joueurs peuvent se présenter en même temps sur la piste, c'est-à-dire un gardien, deux arrières, un demi-centre et trois avant.

La particularité du handball à sept est la rapidité. Les tirs au but sont violents et le gardien doit faire des prouesses pour sauver sa cage. En Suisse, il prend de plus en plus d'importance. A ce jour, on compte plus de 15.000 joueurs prenant part aux différents championnats.

BOXE

«Sugar» boxera en Europe

Ray «Sugar» Robinson, champion du monde des poids moyens, a déclaré mardi qu'il avait l'intention de se rendre en Europe après son combat contre Carmen Basilio, mais uniquement pour boxer au profit d'œuvres de charité. Robinson a fait cette déclaration à Philadelphie, où il a disputé quatre rounds d'entraînement mardi soir. Il a indiqué qu'il aimerait se rendre en Italie et boxer pour une organisation catholique ayant le soutien du Saint Père, puis aller en Israël. Auparavant, il aimerait venir à Philadelphie et livrer un combat avant la fin de l'année au profit de l'Association pour l'avancement des gens de couleur. Evoquant son récent différend avec l'I.B.C., Robinson a encore ajouté qu'il allait poursuivre en justice la Commission de boxe de New-York, parce que, a-t-il affirmé, elle n'a pas le droit « d'obliger un boxeur, comme elle l'a fait, à abandonner ses droits constitutionnels à un organisateur ».

Un nouvel espoir argentin

Le poids lourd argentin Alex Miteff a remporté sa douzième victoire professionnelle en battant l'Américain Tony Holman par k.o. au 9e round. Miteff a failli connaître la défaite au 6e round. Sévèrement touché au cours de cette reprise, il a terminé le round groggy et n'a été sauvé que par le gong. Au 9e round, l'Argentin, après avoir placé une belle série au corps, réussit à toucher Holman à la face et l'Américain était k.o. 2'32" après le début de la reprise. Le combat était arbitré par Max Baer, ancien champion du monde des poids lourds.

AUTOMOBILISME

Forfait des «Vanwall» à Silverstone

Les «Vanwall» ne courront pas à la réunion internationale automobile de Silverstone, samedi prochain. Trois voitures étaient engagées dans le «Daily Express Trophy race», et devaient être pilotées par Stirling Moss, Tony Brooks et Stuart Lewis-Evans, mais le propriétaire de l'écurie a annoncé, qu'à cause du récent programme continental très chargé, les voitures ne pourraient être préparées à temps. On sait que les «Vanwall» viennent de disputer les Grands Prix d'Allemagne, de Pescara et d'Italie, enlevant ces deux dernières épreuves. Ainsi, la réunion de samedi qui se disputera en deux séries éliminatoires, suivie d'une finale, sera privée de son principal intérêt, car déjà les firmes italiennes «Maserati» et «Ferrari» avaient décidé de ne pas être représentées. Il reste donc comme principaux concurrents les «B. R. M.», qui seront pilotées par le Français Jean Behra, l'Américain Harry Schell et Ron Flockhart ; les «Maserati» non officielles du Suédois Joachim Bonnier et de l'Américain Masten Gragory ; l'«Osca» de l'Argentin de Tomaso, et la nouvelle «Lister» de l'Anglais Scott-Brown.

SKI

Le calendrier international pour 1957-1958

La Fédération internationale de ski vient de publier la liste des principales épreuves du calendrier international 1957-58, parmi lesquelles on relève les manifestations suisses suivantes :

26 décembre : Concours international de saut à St-Moritz. - 5 janvier : Journée de ski du Gothard à Andermatt. - 5-6 janvier : Journées internationales d'Adelboden. - 8-11 janvier : Courses internationales du Lauberhorn à Wengen et épreuves nordiques au Brassus. - 14-15 janvier : Trophée des 4 pistes à Villars. - 26 janvier : Derby de Gamperney à Crabs. - 8-9 février : Eagle-Derby à Gstaad. - 15-17 février : Epreuves alpines à Crans/Montana. - 14-16 février : Coupe d'Or de la Parsenn à Davos. - 16 février : Concours de saut à St-Moritz et Langenbruck. - 19-20 février : Fairplay-Derby à Lenzerheide. - 21-23 février : Ruban blanc de St-Moritz. - 23 février : Coupe Montgomery à Gstaad. - 4 mars : Slalom géant de Gotschna à Klosters. - 14-16 mars : Derby du Gornergrat à Zermatt. - 22-23 mars : Courses des trois pics à Arosa. - 24 mars : Courses de printemps aux Rochers-de-Naye.

En Suisse

Ratification de conventions franco-suisse

BERNE, 12. - Le 10 septembre 1957, le chargé d'affaires a. i. de Suisse à Paris et le directeur du protocole du ministère français des Affaires étrangères, ont procédé à l'échange des instruments de ratification de trois conventions conclues entre la France et la Suisse, le 25 février 1953.

On précise dans les milieux autorisés que ces ratifications portent :

\* sur un échange de faibles portions de territoire situées dans les départements du Haut-Rhin, du Doubs et dans le territoire de Belfort, d'une superficie totale d'un hectare et 38 ares ;

\* sur le tracé de la route nationale 206 qui passait à certains endroits en Haute-Savoie par le territoire suisse et qui désormais sera situé entièrement en territoire français ;

\* sur la frontière entre la France et la Suisse située sur le lac Léman.

Ici et là dans le monde...

Inondations en Turquie

14 morts à Ankara

ANKARA, 12. - AFP. - Les inondations qui ont ravagé mercredi certains quartiers d'Ankara et de sa proche banlieue ont causé la mort de 14 personnes, annonce un communiqué publié à zéro heure trente (locale) qui précise que les travaux de déblaiement et de sauvetage se poursuivent.

C'est une petite rivière, l'Hadip, qui, par suite d'un violent orage survenu vers la fin de l'après-midi de mercredi, s'est transformée en un torrent impétueux emportant tout sur son passage.

Les écoles de Malte fermées en raison d'une épidémie de grippe

LA VALETTE, 12. - Reuter - Le gouvernement de Malte a décidé de fermer jusqu'à nouvel avis les écoles publiques et de recommander aux instituts privés de faire de même, en raison de l'épidémie de grippe. De nombreux médecins sont d'avis qu'il s'agit de la grippe asiatique, mais les analyses du virus, effectuées jusqu'ici, n'ont pas prouvé définitivement la justesse de ce diagnostic.

Le testament de l'Aga Khan

LONDRES, 12. - Reuter. - Le testament du défunt Aga Khan a été publié mercredi à Londres. L'ouverture proprement dite du testament avait eu lieu en son temps à Genève, mais seule la désignation du successeur de l'Aga Khan, le prince Karim, avait été annoncée.

L'Aga Khan demande à ses héritiers de n'aller en aucun cas devant les tribunaux si des contestations devaient s'élever entre eux sur la répartition de ses biens. L'Aga Khan qui passait pour l'un des hommes les plus riches, a laissé en Angleterre 709,700 livres sterling, soit 578,334 livres sterling après déduction des droits de succession.

Le commandant militaire unifié égypto-syrien siège au Caire

Selon Londres...

Responsable de la tension : Moscou

LONDRES, 12. - AFP. - Le porte-parole du Foreign Office a rejeté sur l'Union soviétique la responsabilité de la tension au Proche-Orient. Commentant les accusations portées par le ministre des Affaires étrangères soviétiques, M. Andreï Gromyko, contre les Occidentaux, le porte-parole du Foreign Office a fait remarquer que les livraisons considérables d'armes faites par l'U. R. S. S. à la Syrie étaient à l'origine de la tension dans cette région du monde. Il a rappelé que les chiffres de ces livraisons avaient été publiés et que celles-ci étaient hors de proportion avec les «modestes livraisons» effectuées par les Etats-Unis aux voisins de la Syrie.

Le porte-parole a ajouté d'autre part qu'il n'avait aucune connaissance de mouvements de troupes turques à la frontière syrienne mentionnés par M. Gromyko, accusation contre laquelle Ankara s'est également élevé en faux.

Importante réunion

sous la présidence du colonel Nasser

LE CAIRE, 12. - On annonce de source égyptienne qu'une importante réunion a eu lieu au quartier général du commandement unifié égypto-syrien, à laquelle prirent part, du côté égyptien, les généraux Amer, commandant en chef de l'armée, Hafez Ismail,

Le testament contient en outre la clause que le nouvel Aga Khan, le prince Karim, devra pendant les premières années de son règne, prendre conseil auprès de la begum Aga Khan. Le défunt laisse à sa femme 50,000 livres sterling pour les funérailles et le mausolée et précise qu'à sa mort, elle sera placée dans le même caveau.

Le document ajoute : «Je prie mon fils aîné solennellement de rester amical et dévoué à l'égard de mon plus jeune fils Sadruddin et lui conseille de le traiter avec le même amour que s'il était son propre fils.» L'Aga Khan invite encore ses fils à faire preuve d'un grand respect et d'une grande amitié envers son épouse et son ancienne épouse Andrée Joséphine.

Enfin, l'Aga Khan lègue à la Norvégienne Haldis Poppe 10,000 livres sterling.

Un expert soviétique admet que la fusée intercontinentale n'est pas une «arme irrésistible»

MOSCOU, 12. - United Press - L'un des meilleurs experts soviétiques en matière de fusées balistiques intercontinentales, le major-général G.-I. Pokrivsky, du corps des ingénieurs, a admis que la fusée balistique intercontinentale n'est pas une «arme irrésistible» et qu'une défense efficace contre ces engins est possible.

Il a révélé qu'une fusée se déplaçant à une vitesse de six kilomètres par seconde n'est pas invulnérable, étant donné qu'elle se déplace dans une trajectoire déterminée. Dès qu'on a relevé deux points de sa trajectoire, la fusée pourrait être interceptée. Il devrait d'autre part être possible de faire sauter la charge nucléaire de la fusée balistique intercontinentale si la fusée défensive porte également une telle charge.

chef de l'état-major général du commandement unifié égypto-syrien, et Mohammed al Abdul Kerim, chef du service secret, ainsi que le colonel Abu Nur, attaché militaire à Damas. Une seconde réunion a eu lieu sous la présidence du colonel Nasser. Les discussions se sont poursuivies après un dîner. Les deux réunions ont été consacrées à la coordination des plans militaires égypto-syriens et à la discussion de la situation militaire en général.

Les Egyptiens du Liban reçoivent un conseil :

BEYROUTH, 12. - AFP. - Les rumeurs selon lesquelles le gouvernement égyptien aurait demandé à ses ressortissants dans les pays arabes de regagner immédiatement l'Egypte ont été démenties par l'ambassade d'Egypte. Toutefois on apprend de source officielle qu'il a été «conseillé» à certains ressortissants égyptiens qui se trouvent actuellement au Liban de retourner en Egypte dans la mesure où ils ne seraient pas retenus par des affaires importantes.

Les ministres syriens se considèrent «en état de réunion permanente»

DAMAS, 12. - AFP. - «Le Conseil des ministres a décidé de se considérer en état de réunion permanente afin de suivre de très près l'évolution de la situation», a déclaré à la presse le président du Conseil M. Sabri Asali, à l'issue de la réunion du Conseil des ministres.

D'autre part, M. Ihsan Djri, président de la commission parlementaire des Affaires étrangères, a indiqué que cette commission avait entendu mercredi un exposé du ministre des Affaires étrangères qui lui avait apporté des apaisements quant à l'issue de la situation actuelle qui se dénouera, a-t-il dit, dans l'intérêt du pays.

Par ailleurs, la commission parlementaire des Affaires étrangères a décidé de reporter, en raison des circonstances actuelles, au 15 avril 1958 la visite qu'elle devait faire en U. R. S. S.

Le départ de la commission pour l'Union soviétique était prévu pour le 12 septembre.

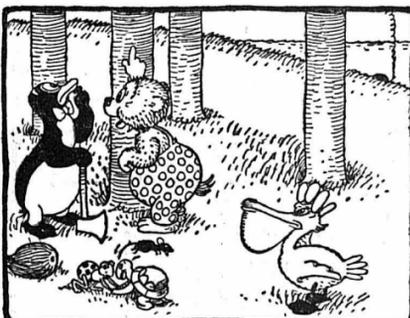
Le feuilleton illustré des enfants

Petzi, Riki et Pingo

par Wilhelm HANSEN



— Attends Riki ! Arrête tout de suite ! Laisse le tronc, on commence par couper les branches. Quand je serai remis de mon émotion je vous expliquerai pourquoi.



— Je regrette de ne pas te laisser le plaisir de couper le tronc, Riki, mais la petite maison doit être construite d'une façon tout à fait spéciale. J'ai tout le plan en tête.



— Passez-moi la scie et essayez d'avoir l'air plus enthousiastes, ce sera une très jolie maison.

Dès vendredi

# EDDIE CONSTANTINE

JULIETTE GRECO - FOLCO LULLI - JACQUELINE VENTURA

et la petite TANIA CONSTANTINE

DES PÉPÉES - DE L'ACTION

DE LA BAGARRE, MAIS OUI !!!

## L'HOMME ET L'ENFANT

Trafic de drogues! Traite des blanches!

Des coups de feu... des coups de poings... encore de la bagarre...  
des jolies filles... un kidnapping... des poursuites... la police ..  
Un grand succès du disque devient un film du tonnerre!

Alors vous pigez ???

**CINEMASCOPE**

★ EASTMANCOLOR



Location: samedi dès 10 heures



...et pour les plus jeunes - Prolongation - A nouveau nos séances spéciales - Aussi fort que son père

## LE FILS DE ROBIN DES BOIS

Séances: samedi et lundi du Jeûne à 14 h., merc.edi à 15 h. 30 - Prix des places: 1.50, 2.-, 2.50



**EDEN**

Dès vendredi

**EDEN**

Matinées: Samedi et lundi du Jeûne à 15 h. 30, Mercredi à 15 h.

## UNE RÉÉDITION QUI VIENT A SON HEURE

Un grand classique du cinéma avec deux grands noms français

JEAN

LOUIS

# GABIN JUVET

LES BAS FONDS

dans l'œuvre bouleversante de JEAN RENOIR

## LES BAS-FONDS

d'après le roman célèbre de MAXIME GORKI

Depuis 18 ans seulement

ÉTRANGE RENCONTRE OU DEUX DESTINÉES SE CROISENT:

L'aristocrate, élevé dans le luxe, qui tombe et descendra jusque dans les bas-fonds...  
et le voleur, né dans les bas-fonds et qui aspire de toutes ses forces à en sortir

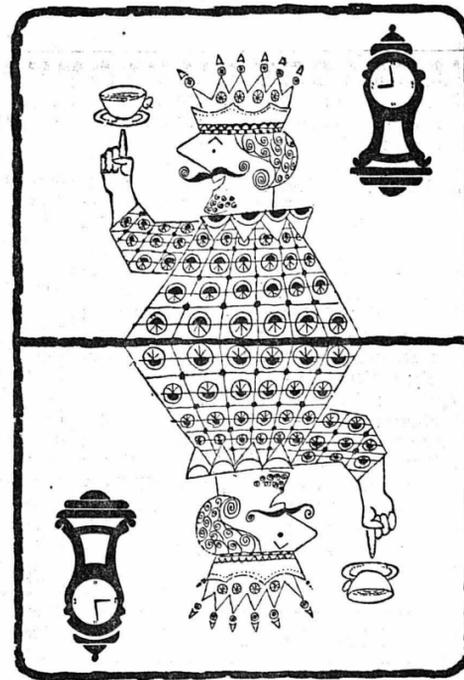
Tél. 2 18 53

Soyez prévoyant en louant d'avance dès ce soir  
Vendredi et samedi dès 10 h. du matin

Tél. 2 18 53

Dimanche du Jeûne Fédéral fermeture officielle pas de cinéma

LE ROI DU CAFÉ



AU TIC-TAC

Jaquet-Droz 29 (côté Musée)

## ZEPHIR 1953

avec chauffage, radio, très bel état. Prix avantageux.

Garage de l'Etoile. G. CHATELAIN  
Fritz Courvoisier 28

## Collaboration

en vue

## association

cherchée dans industrie moyenne importance  
par commerçant dipl. parlant français et allemand, notions anglais et italien, longue pratique tous services commerciaux, relations avec clientèle, apte à diriger personnel bureau et atelier, 10 ans d'expérience fabrication fournitures horlogerie. Capital disponible tout de suite.  
Discrétion absolue.

Ecrire sous chiffre P 6248 N, à Publicitas, Neuchâtel.

Si vous disposez d'un capital de

**fr. 200 à 250.000.-**

vous trouverez un artisan en Suisse française, disposant de machines modernes, de vastes locaux et divers magasins bien situés avec grandes possibilités de développement. Reprise ou financement.

Faire offres sous chiffre P 17512 D, à Publicitas, Delémont.

**VW**

A vendre limousine luxe 1956, parfait état. Tél. (039) 3.11.77.

A VENDRE un manteau de pluie, une robe et une jupe pour fillette de 10 à 12 ans. S'adresser au bureau de L'Impartial.

FEMME DE MENAGE est demandée pour 6 à 8 h. par semaine, travail facile. Bons gages. S'adresser au bureau de L'Impartial. 18783

ITALIEN quarantaine, cherche place comme commissionnaire, employé d'hôtel ou autre. - Faire offres sous chiffre D. S. 18927, au bureau de L'Impartial. 18686

JOLIE CHAMBRE bien chauffée et bien meublée est à louer pour le 1er octobre à demoiselle sérieuse et propre Part à la salle de bain. S'adresser à Mme Chavallaz rue du Nord 185 a. Tél. 2.80.51

CHAMBRE meublée, chauffée, est demandée pour le 15 septembre par monsieur solvable. - S'adresser Bureau de la Gare, La Chaux-de-Fonds.

COMMISSIONNAIRE Cherchons bon garçon de 12 à 14 ans pour commissions après les heures d'école. Se présenter chez Bernath Boutique, Av. Léopold-Robert 36.

A VENDRE cuisinière électrique, valeur 600 fr. cédée pour 450 fr. Employée un mois, cause départ. - Tél. entre 18 et 19 h. 2.31.72.

Les jeunes adoptent Gillette rasage éclair ! ★



« Pour un jeune médecin, la présentation est un atout majeur. Seul Gillette rasage éclair me permet d'être impeccable 24 heures par jour. Aucun système ne tient si longtemps et aucun n'est si rapide ! »

Tout bon jour commence par

**Gillette**



★ Pour Fr. 5.- déjà, vous avez tout le nécessaire pour la méthode Gillette éclair : le célèbre appareil monobloc Météor avec 4 lames dans leur dispenser.

**VACANCES D'AUTOMNE**

dans site idéal, au balcon de la Riviera vaudoise. Confort, bonne cuisine. Fr. 16.— à Fr. 17.—, service compris.

**HOTEL DES NARCISSES**

CHAMBY sur Montreux  
Tél. (021) 6 25 06

**EXCURSIONS „AURORE“**



**W. Berger**

Jardinets 5

Tél. 2.77.58

La Chaux-de-Fonds

Dimanche 15 et lundi 16 septembre 2 jours Fr. 97.—

comprenant car, bateau, téléphérique 2 diners 2 soupers 1 logement et 1 petit déjeuner Dép. 6 h.

**JEUNE FÉDÉRAL**

Bâle - Les bords du Rhin et ses chutes - Dîner à Schaffhouse - Constance - Ile de Mainau - Les rives du lac de Constance jusqu'à Rorschach St-Gall - Souper, logement et petit déjeuner.  
2me jour: Saentis en téléphérique - Rapperswil - Wädenswil Zoug - Dîner - Kussnacht - Visite de la Chapelle Astrid - Lucerne (visite individuelle) - Zäziwil - Souper - Berne - Neuchâtel- Chaux-de-Fonds.

**Cours public de samaritains**

(soins aux blessés)

Direction: M. le Dr P. Zwahlen

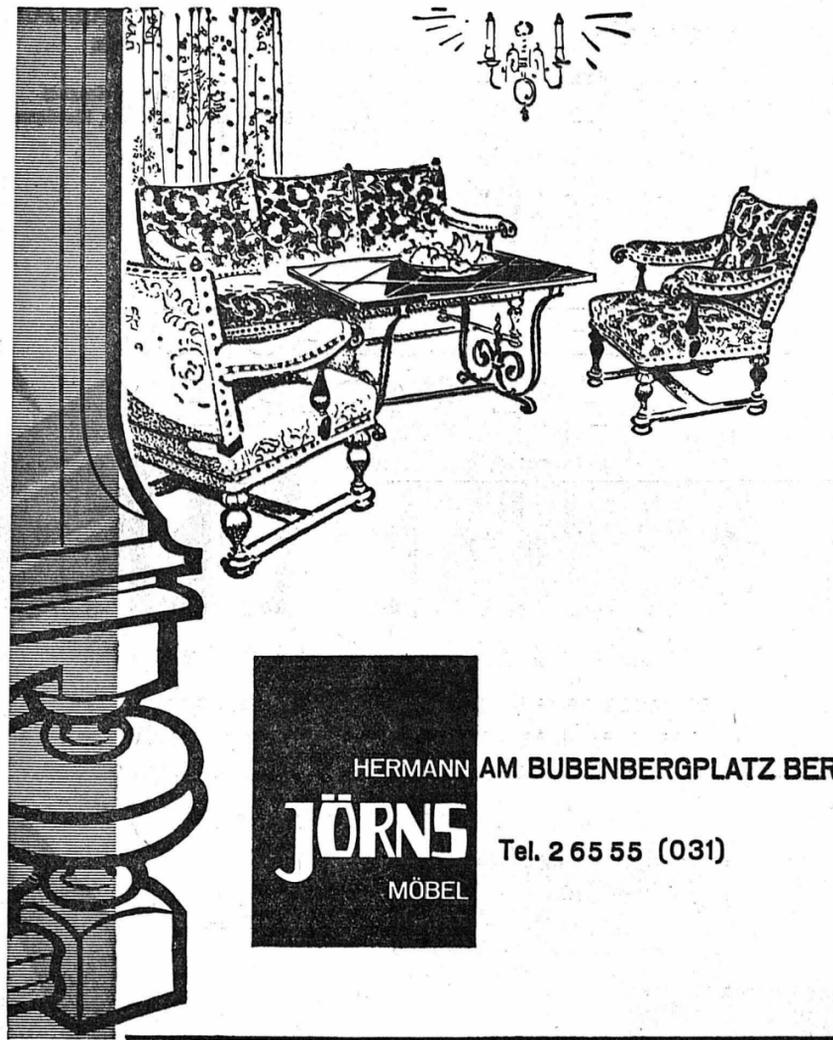
Durée du cours: 10 semaines (4 h. par semaine)

Jours: lundi et mercredi

Finance du cours: Fr. 8.50 (Fr. 5.50 pour membres passifs), payables à l'inscription

Inscriptions: mardi 17 septembre à 19 h. 45 au local (Collège primaire, Numa-Droz 28)

Début du cours: exceptionnellement mardi 17 septembre 1957 à 20 h. au local



HERMANN AM BUBENBERGPLATZ BERN  
**JÖRNS**  
MÖBEL

HERMANN AM BUBENBERGPLATZ BERN

Tel. 2 65 55 (031)

« Notre Jeûne pour la Grèce »

Vendredi 13 septembre, à 20 h. 15

Salle de la Croix-Bleue

sous les auspices des Eglises catholiques et réformée de la ville

**Soirée Grecque**

avec JEAN BUHLER

DISQUES - PROJECTIONS

Entrée libre

**COMPTOIR SUISSE**

LAUSANNE

Selon la tradition, la maison

*Henri Bailled*  
BIJOUTIERS  
JOAILLIERS

D.-Jeanrichard 21

Tél. 2 14 75

expose Stand 204, Halle 2 à droite, entrée principale

*Nous demandons*

**jeunes filles**

ayant bonne vue, pour travaux faciles exclusivement en atelier. Semaine de 5 jours.

Se présenter à

**MEROZ «pierres»**

Léopold-Robert 105.

Tél. 2 23 23.

**Rentré d'Argentine**

Jeune Suisse français, ayant certificat argentin d'horloger, cherche place dans fabrique d'horlogerie, pour pratiquer et se perfectionner. Libre tout de suite. Parle et écrit l'espagnol, bon dactylographe.

Gabriel Ravessoud, Bd de Grancy 38, Lausanne  
Tél. (021) 26 78 77

On cherche jeune dame comme

**vendeuse extra**

pour le samedi, dans magasin d'alimentation. 18942  
S'adresser au bureau de L'Impartial.

FEUILLETON DE « L'IMPARTIAL »

42

**MAMAN déteste la police!**

par Craig Rice



Tous se hâtèrent. Les denrées périssables furent placées dans le frigidaire, la table essuyée, et les plats et assiettes posés sur l'évier, pour être nettoyés plus tard. Après tout, c'était jour de vacances.

Un quart d'heure plus tard, ils étaient tous réunis au salon. Maman, installée au milieu du divan, ses cheveux noirs un peu décoiffés, ses joues de la couleur des roses de son corsage, tenait ses deux chatons endormis. Dinah, perchée sur un grand fauteuil, lisait à haute voix.

Ce fut ce tableau que le lieutenant Bill Smith aperçut en s'approchant de la porte vitrée. L'envie fit battre son cœur; il craignait d'être importun, mais il venait de sonner, et était, au fond, enchanté de ne pouvoir reculer.

Dinah, posant son livre, courut lui ouvrir et l'accueillit chaleureusement.

— Quel plaisir de vous voir! Avez-vous déjeuné? Puis-je vous faire une gaufre?

— J'ai déjà déjeuné, merci, dit Bill Smith.

— Un peu de café, alors? dit Marian Carstairs aimablement.

— Oh! dit Bill Smith, je ne devrais pas accepter, mais...

— Vous étiez en train de faire la lecture, dit Bill Smith en s'rotant son café: je suis navré de vous avoir interrompus.

— Dinah lisait à haute voix le livre que nous avons offert à maman pour le jour des Mères, dit Archie; nous lui en lirons un chapitre chaque jour. Le voici, voulez-vous le voir?

Bill Smith regarda le livre, son titre et sa dédicace.

— Voilà un présent utile, et bien choisi, dit-il enfin.

— C'est ce que j'ai pensé, approuva Marian d'un air de défi.

— Et voilà mon cadeau à moi, dit Archie en montrant les chatons; écoutez-les ronronner.

Marian insista pour que le lieutenant prit une gaufre.

— Je regrette d'avoir déjà déjeuné au restaurant, répondit-il, car j'adore les gaufres et je déteste les repas d'hôtel.

— Vous devriez vous marier et vivre en famille, déclara solennellement Dinah. Prendre une femme qui sache faire la cuisine.

Bill Smith rougit, s'éclaircit la voix et finit par dire:

— Je suis venu pour vous parler confidentiellement, Mrs. Carstairs. Je vous sais très occupée, mais...

Dinah fit semblant de regarder la pendule.

— Oh! s'écria-t-elle, venez les enfants, nous avons la vaisselle à faire.

— Comment! s'exclama Archie, tu as dit tout à l'heure que...

— Obéis, ordonna Dinah en prenant d'autorité son frère par la main pour le trainer à la cuisine. Tu n'a donc aucun tact? lui reprocha-t-elle à voix basse. Quand deux personnes manifestent le désir de rester seules ensemble, on s'éloigne pour ne pas les importuner.

Archie paraissait furieux.

— Mais je voulais entendre ce que Mr. Bill Smith allait dire, se défendit-il.

— Nous aussi, petit serin. Allons! viens.

Elle leur fit signe de se taire et les conduisit à pas de loup sur les premières marches de l'escalier, où ils s'assirent. On ne pouvait les voir, mais ils entendraient tout.

Le rire de maman, amical, léger, musical, résonnait joyeusement.

— C'est tout à fait charmant de votre part, Mr. Smith, dit-elle, mais je crois que vous me flattez.

Avril et Dinah échangèrent un clin d'œil.

— Croyez-moi, chacune de mes paroles est le reflet de ma pensée, assura Bill Smith.

— Oh! Mr. Smith...

— Appelez-moi Bill; cela me ferait grand plaisir;

Mr. Smith me semble si cérémonieux, et vous êtes la simplicité même.

— O.K. Bill, mais à charge de revanche.

Cette fois, les deux rires s'accordèrent. Les trois jeunes Carstairs, dans leur petit coin, se regardèrent ravis et tendirent l'oreille.

XVI

— Il y a un temps infini que je ne me suis sentie aussi heureuse, songeait Marian Carstairs en caressant les deux chatons.

— Dites-moi, fit Bill, que savez-vous de l'enlèvement et du meurtre de Bette Le Moe?

Elle fixa sur lui des yeux que la surprise élargissait. Sur l'escalier, les trois jeunes Carstairs eurent un sursaut et se penchèrent pour mieux entendre.

— Pourquoi? demanda Marian.

— Parce que je suis empêtré à fond dans cette affaire et que je n'arrive pas à m'en sortir. Si vous voulez m'aider, Marian...

Il y eut un silence.

— Je ferai tout mon possible pour vous venir en aide, dit Marian.

Dinah et Avril se regardèrent.

— Nous pourrions aussi bien passer tous nos documents à maman et nous retirer du jeu! murmura Dinah.

— Quoi, de quoi parlez-vous? dit Archie.  
— Chut! On t'expliquera plus tard.

Tous nos MANTEAUX et TAILLEURS  
ont leur note très personnelle

Ce sont des modèles ravissants  
que vous aimerez porter, Mesdames...



LA BOUTIQUE DE PARIS

à La Chaux-de-Fonds  
Avenue Léopold-Robert 36

**Bernath**  
Boutique

## Fiancés

attention, attention !!

Nous vous offrons actuellement un magnifique mobilier complet - neuf de fabrication - comprenant :

- 1 nouveau modèle de table de cuisine avec pieds en acier chromé, dessus Formica couleur et 2 tabourets assortis,
- 1 magnifique chambre à coucher en noyer d'Afrique, 2 lits jumeaux, 2 tables de nuit, 1 coiffeuse, 1 armoire à 3 portes,
- 2 sommiers à têtes réglables, 2 protège et 2 matelas,
- 1 joli couvre-lits ouatiné,
- 1 tour de lits moderne,
- 1 superbe buffet de service en noyer, avec bar et secrétaire,
- 1 table à rallonges, pieds colonnes et 4 chaises rembourrées,
- 1 beau milieu de chambre moquette,
- 1 joli sofa et 2 fauteuils recouverts d'un joli tissu d'ameublement.

**Le mobilier complet, 10 ans de garantie**

**Fr. 3900.-**

y compris pour le vestibule, 1 porte-habits, 1 glace et 1 porte-parapluies en fer forgé. Facilités de paiements. Automobile à disposition. Chaque pièce est également vendue séparément sans augmentation de prix.

**Ameublements Odac Fanti & Cie**

**COUVET**

Grand-Rue 34-36 Tél. (038) 9 22 21

Magasin ouvert le lundi du Jeûne

Garage de la place engagerait AIDE DE BUREAU à la

## DEMI-JOURNÉE

pour son magasin de pièces de rechange. — Offres manuscrites sous chiffre A. N. 18881 au bureau de L'Impartial.

## Tabacs-Journaux

8 %, à vendre à Lausanne. Sport Toto. Recettes 58.000 fr. Loyer 100 fr. Reprise 32.000 fr. plus marchandises. Agences s'abstenir. Urgent.

**Au Comptoir de Lausanne**

en

## AVION

Service quotidien : départ 8 h. 30, retour 18 heures  
ou sur demande

**Fr. 37.<sup>50</sup> par personne**

Renseignements et billets en vente :

**Voyages et Transports, Tél. 2 27 03**  
**Aérodrome des Eplatures » 2 32 94**

**- NHORA -**

**Bons de caisse**

à

**4 %**

**pour 3 ans**

**Caisse  
d'Épargne du District  
COURTELARY**

**Fabrique de Cadrons  
Rubattel & Weyermann S.A.  
engagerait**

## PERSONNEL

à former sur travaux faciles.  
Se présenter rue Jardinière 119.

## ENCHÈRES PUBLIQUES

**A LA HALLE**

Les meubles et objets suivants, dépendant d'une succession, seront vendus **vendredi 13 septembre 1957, dès 14 h. :**

2 lits jumeaux, 1 divan-couch, commodes, armoires, tables, fauteuils, chaises, 1 sellette, 1 chaise-longue, 1 piano, 1 radio, 1 aspirateur, 1 fœhn, lingerie, 1 lot de livres, batterie et ustensiles de cuisine, 1 vélo, outils de jardin, et autres objets dont le détail est supprimé.

Vente au comptant.

Le greffier du tribunal :  
Alb. Graber.



## EXTINCTEURS SICLI

Nous informons notre clientèle et le public en général que nous avons organisé pour la région La Chaux-de-Fonds - Le Locle un service de recharge et d'entretien, ceci pour satisfaire au mieux et au plus vite notre clientèle. S'adresser à SICLI, Service rapide La Chaux-de-Fonds, Mélézes 5. Tél. (039) 2 58 85.

**CHAMBRE** meublée est demandée pour le 1er octobre, par monsieur, si possible environs de l'Hôtel Moreau. Faire offres écrites sous chiffre K.M. 18772 au bureau de L'Impartial.

**A LOUER** à monsieur, chambre meublée. S'adr. chez M. Charles Junod, Parc 1, de 18 h. 30 à 20 h.

**A VENDRE** une machine à laver (qui cuit) Tempo, un lit double première qualité, une clé pour pommes de terre, fer galvanisé, le tout peu employé. S'adresser au bureau de L'Impartial. 18767

**A VENDRE** 2 lits occasion bas prix, 1 place et 1 1/2. S'adr. à M. Zuchetti, Fiaz 15, dès 19 h.

**HAEFELI & CO.**

Etablissement d'art et d'industries graphiques

LA CHAUX-DE-FONDS

engageraient en coup de main et pour une durée d'environ deux mois

## personnel féminin

pour son département de reliure.

S'adresser aux Bureaux,  
14, avenue Léopold-Robert

Fabrique d'horlogerie cherche pour entrée immédiate ou à convenir

## Employée de fabrication

de préférence au courant des boîtes et cadrans et ayant l'habitude de travailler d'une manière indépendante, ainsi qu'une

## Aide de bureau

Places intéressantes et stables. — Faire offres avec curriculum vitae et photographie sous chiffre D. Z. 18719, au bureau de L'Impartial ou se présenter en prenant rendez-vous téléphoniquement au numéro (039) 2 38 09.

## Dame ou demoiselle

pas en dessous de 20 ans, est demandée par magasin d'alimentation de la place, pour s'occuper de la réception et de l'expédition des commandes. Personne sérieuse et capable sera mise au courant. Faire offres avec références sous chiffre G. Y. 18946, au bureau de L'Impartial.

**AVIS** Notre liquidation totale continue  
dans le même immeuble, Serre 11bis, 1er étage

Des prix de plus en plus baissés  
Des prix que vous ne reverrez plus

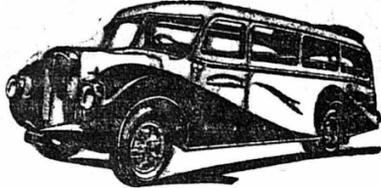


**ATTENTION:**

Nouveau  
numéro  
de téléphone

**2 09 34**

Excursions "Rapid Blanc"



JEUNE FEDERAL 1957

Samedi 14 septembre dép. 7 h.	<b>Lausanne Comptoir suisse</b> Fr. 12.-
Samedi et Dimanche 14 et 15 sept. Dép. 13 h.	<b>La Côte d'Or - La Bourgo- gne - Dijon - Beaune</b> Lons-le-Saunier - Champagnole y compris souper, couche, petit- déjeuner et le dîner du dimanche Fr. 68.-
Dimanche 15 septembre Dép. 6 h.	<b>La Forêt-Noire Le Titisee</b> Fr. 25.-
Dimanche 15 septembre Dép. 7 h.	<b>La Gruyère Château-d'Oex Le Montreux-Oberland</b> Fr. 18.-
Lundi 16 septembre Dép. 7 h.	<b>Lausanne Comptoir suisse</b> Fr. 12.-
Lundi 16 septembre Dép. 9 h.	<b>Gempenach par Morat - Laupen avec grand menu</b> Fr. 25.-

**GARAGE GLOHR** L.-Robert 11a  
Tél. 254 01



Nous cherchons

**VENDEUSES**

QUALIFIÉES

pour nos rayons de

PARFUMERIE - MERCERIE

CONFECTION - TISSUS

PAPETERIE

Situations stables  
bien rémunérées.

Se présenter



**Au Pêcheur**

Hôtel de Ville  
Granges 3 Tél. 2 67 18  
et sur la Place du Marché

palées vidées  
bondelles vidées  
bondelles fumées  
filets de palées  
filets de bondelles  
filets de perches  
filets de vengerons  
filets de dorschs

Se recommande  
Jean ARM



Tél. 2.26.76 Place Neuve 8

Poisson du lac

Poisson de mer

Escargots

d'Areuse

Cuisses

de grenouilles

Se recommande.

PIVOTAGES

Rouleuses  
de pivots

sont demandées tout de  
suite.  
Ecrire sous chiffre L. D.  
18989 au bureau de L'Im-  
partial.

Porteur

est cherché tout de sui-  
te. S'adresser Boucherie  
Ferrin, Paix 81, La Chx-  
de-Fonds. Tél. 2.17.41.

Entreprise de moyenne  
importance cherche ou-  
vrier

**serrurier**

Possibilité par la suite  
d'être intéressé ou associé.  
Faire offres sous chiffre  
P 6174 N, à Publicitas,  
Neuchâtel.

**CÉLIBATAIRES**

si vous voulez connaître  
la joie d'avoir un foyer,  
adressez-vous à Mme Ja-  
cot, Charmettes 13, Neu-  
châtel, qui par ses rela-  
tions vous trouvera le  
compagnon ou la com-  
pagne que vous désirez.  
Reçoit même le diman-  
che sur rendez-vous,  
Tél. (038) 8.26.21.

A VENDRE

**four électrique**

chauffage infra-rouge,  
320 volts, double paroi,  
grandeur 40x40x60 cm.,  
1 treuil électrique 220-  
380 volts avec frein élec-  
trique, tambour d'enrou-  
lement 400 mm, de dia-  
mètre. S'adr. au bureau  
de L'Impartial, 18806

**Tapis**

A vendre superbes tapis  
de milieu très bon mar-  
ché, belle occasion. S'a-  
dresser Progrès 13 a, C.  
Gentil,

**VW**

Luxe 1955

38.000 km., couleur noir.

M. Ed. Seydoux, rue du  
Loche 26, tél. 2.58.04.

Jeune dame sympathique  
(sachant les 2 langues)  
cherche place, comme

**EXTRA**

dans restaurant mar-  
chant très bien pour tous  
les dimanches. Offres  
sous chiffre D. D. 18747  
au bureau de L'Impartial.

**Cuisinières**

combinées bois-électrique  
sont recherchées d'occa-  
sion. Si possible, échan-  
ge contre cuisinières neu-  
ves, toutes marques, élec-  
trique ou gaz seul. S'a-  
dresser à M. Denis Don-  
zé, Le Noirmont. — Télé-  
phone 4.62.28.

**PIANO**

d'occasion, est cherché  
par particulier. Payable  
comptant. Offres avec  
prix sous chiffre L. R.  
18397 au bureau de L'Im-  
partial.

**Inerties**

Personne soigneuse cher-  
che à faire des mises  
d'inerties à domicile. —  
Faire offres écrites sous  
chiffre D. A. 19014 au  
bureau de L'Impartial.

**Progrès 13 a**

Achète argent comptant :  
lits, tables, armoires, buf-  
fets de service, tentes de  
camping, chaises, berceaux  
tous genres de meubles  
anciens et modernes, sa-  
lons, studios, chambres à  
coucher, salles à manger  
ménages complets.  
Tél 2 38 51 Const. Gentil

**Taurillons**

A VENDRE  
2 beaux taurillons de bon-  
ne ascendance de 9 et 11  
mois. Antoine Jungen, La  
Ferrière.

**MANOEUVRE** très sérieux  
et de confiance cherche  
place dans fabrique d'hor-  
logerie, évent. magasinier.  
Entrée à convenir. Faire  
offres écrites sous chiffre  
T. R. 19008 au bureau de  
L'Impartial.

**ON CHERCHE** à louer  
1 appartement d'une ou  
deux chambres et cuisin-  
e avec ou sans confort  
pour fin avril 1958, paie-  
ment d'avance. — On  
échangerait contre trois  
pièces demi confort. —  
Faire offres sous chiffre  
J. B. 18605 au bureau de  
L'Impartial.

**PERDU** depuis le banc  
place de la gare-trolley-  
bus No 6, jumelles noi-  
res avec boussole et  
étui brun. Rapporter  
contre bonne récompense  
au bureau de L'Im-  
partial. 18986

**A VENDRE** un vélo neuf  
marque Condor pour hom-  
me. Tél. 2 11 51 après 18 h.

**EGARE** chat angora gris et  
blanc. Prière de téléphoner  
au 239 62

**Admin. de „L'Impartial“**

**Chèques IVb 325**

**1888**

Nous avons le pénible  
devoir d'annoncer le décès  
de notre camarade et ami

**Georges Chopard**

dont nous gardons le mell-  
leur souvenir.  
LE COMITE

A VENDRE

**four électrique**

La Société fédérale de  
gymnastique «L'Abeille»  
a le regret de faire  
part à ses membres hon-  
oraires, actifs et pas-  
sifs, du décès de son  
cher membre honoraire

**Monsieur**

**Walter Dellenbach**

Rendez-vous au Créma-  
toire à 14 h. 45.

Profondément émus par les marques  
d'affection et de sympathie qui nous ont  
été témoignées pendant ces jours dou-  
oureux, nous exprimons à toutes les per-  
sonnes qui nous ont entourés, notre re-  
connaissance et nos sincères remercie-  
ments.

Madame Arthur von Kaenel-Péquignot,  
Monsieur et Madame Gilbert von Kaenel-Kunty,  
ainsi que les familles parentes et alliées.

Jésus dit : Je suis la résurrection et  
la vie. Celui qui croit en moi vivra  
quand même il serait mort, et qui-  
conque vit et croit en moi ne mourra  
jamais. Jean XI, 25-26.  
Repose en paix, cher époux, papa et  
fils, tes souffrances sont passées.

Madame Samuel L'Eplattenier-Courvoisier  
et ses enfants :  
Monsieur Samuel L'Eplattenier et sa  
fiancée,

Mademoiselle Claudine Perret,  
Monsieur Roger L'Eplattenier,  
Jean-Pierre et Jeannine L'Eplattenier ;  
Madame Vve Elise L'Eplattenier, ses  
enfants, petits-enfants et arrière pe-  
tits-enfants ;

Les enfants petits-enfants et arrière-  
petits-enfants de feu Henri Courvoisier,  
ainsi que les familles L'Eplattenier, Cour-  
voisier, parentes et alliées, ont la profon-  
de douleur de faire part à leurs amis et  
connaissances du décès de leur cher et  
regretté époux, papa, fils, frère, beau-  
frère, neveu, oncle, cousin, parent et ami,

**Monsieur**

**Samuel L'Eplattenier**

que Dieu a repris à Lui, jeudi, dans sa  
48me année, après une pénible maladie,  
supportée avec courage.

La Chaux-de-Fonds, le 12 septembre 1957.  
L'incinération, SANS SUITE, aura lieu  
samedi 14 courant, à 9 h.

Culte au domicile, à 8 h. 15.  
Une urne funéraire sera déposée devant  
le domicile mortuaire :

**RUE DE LA CHARRIERE 1**

Le présent avis tient lieu de lettre de  
faire-part.

Heureux ceux qui procurent la  
paix.

Que ton repos soit doux, autant  
que ton cœur fut bon, cher  
époux, papa et grand-papa.

Dieu est amour.

Madame Georges Chopard-Grosclaude,  
ses enfants et petits-enfants :

Madame et Monsieur Franz Wild-  
Chopard et leurs enfants, Maria,  
Thérèse, François et Christine, à  
Bâle ;

Monsieur et Madame Georges Cho-  
pard-Schmucker et leur fille Denise,  
à Muttenz (Bâle) ;

Madame et Monsieur Gaston Nicolet-  
Chopard et leurs enfants, Béatrice  
et Gaston, à Bâle ;

Monsieur et Madame Henri Chopard-  
Beck, leurs enfants et petit-enfant ;  
Les enfants, petits-enfants et arrière-  
petits-enfants de feu Georges Cho-  
pard, à La Chaux-de-Fonds, Berne,  
Lausanne et Bâle ;

Madame et Monsieur Charles San-  
doz-Grosclaude, leurs enfants et  
petits-enfants, à Neuchâtel ;

Les familles Schlunegger, Grosclaude,  
Nicolet, Degoumois, Girard, Perre-  
noud, Marchand, leurs enfants et  
petits-enfants,

ainsi que les familles parentes et  
alliées, ont la profonde douleur d'annon-  
cer le décès de leur très cher et  
bien-aimé époux, papa, beau-père,  
grand-papa, frère, beau-frère, oncle,  
cousin, parent et ami,

**Monsieur**

**Georges CHOPARD**

que Dieu a rappelé à Lui, dans sa  
70me année, après une longue et pé-  
nible maladie, supportée avec courage,  
patience et sérénité.

La Chaux-de-Fonds, le 10 septem-  
bre 1957.

L'incinération, SANS SUITE, aura  
lieu jeudi 12 septembre, à 14 h., au  
Crématoire.

Culte au domicile, Avenue Léopold-  
Robert 107, à 13 h. 20.

L'urne funéraire sera déposée de-  
vant le domicile mortuaire.

Le présent avis tient lieu de lettre  
de faire-part.

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

**AVIS**

Avec l'autorisation de la Direction de Police,  
la rue du Premier-Août est interdite à la cir-  
culation entre les rues du Crêt-Rossel et du Point-  
du-Jour, en raison des travaux de creusages qui  
y sont effectués pour la pose du canal collec-  
teur.

Direction des Travaux publics.

**METAUX-FER-FONTE**

Chiffons - Papier

sont achetés aux meilleurs prix

**Henri Ulmo, Collège 18, tél. 2.12.82**

On cherche une

**chambre**

à deux lits pour jeunes  
gens l'occupant du lundi  
au vendredi soir, TL. à la  
Romaine, 2.39.42.

**Logement**

2 pièces confort, loyer  
modeste est à échanger  
contre 3 pièces avec con-  
fort. Téléphoner après  
17 h, au 2.93.68.

Jeune fille cherche

**chambre**

avec confort, quartier  
Forges-Centenaire pour  
le 1er octobre.  
S'adresser pendant les  
heures de bureau au  
2.42.87.

**Boulangerie**

à remettre tout de suite,  
quartier industriel. Bel-  
le affaire pour jeune ex-  
ploitant. Loyer bas. Pour  
traiter fr. 10.000.-. Of-  
fres sous chiffre P6274N  
à Publicitas, Neuchâtel.

**GYGAX**

Tél. 2.21.17 L.-Rob. 66  
La livre

Bondelles vidées 2.20

Palées vidées 2.50

Filets de perches 5.-

Traites vivantes 6.50

Filets de soles 6.50

Filets de carrelets 4.-

Filets de dorschs frais 2.50

Cabillauds 2.20

Colins français 3.80

Cuisses de grenouilles

Escargots d'Areuse

Raviolis frais

Champignons de Paris

**Poulets hollandais**

1er choix, garantis frais

**Fr. 6.50 le kg.**

Service à domicile

A VENDRE

**jolie maison**

**familiale**

construction 1951, à Hau-  
terive (Ntel) 5 chambres,  
garage, confort moder-  
ne et toutes dépendan-  
ces 500 m2, verger. Pour  
renseignements télépho-  
ner au (038) 7.56.37.

Se recommande

**F. MOSER - Tél. 2.24.54**

On porte à domicile.

**A louer**

une chambre meublée,  
éventuellement 2 avec  
cuisine. S'adr. à M. Er-  
nest Bolliger, La Ferrière,  
tél. (039) 8.13.05.



**Au magasin  
de comestibles**

Rue de la Serre 59

Il sera vendu :

Belles palées

et bondelles vidées

Filets de palées

et bondelles

Filets de perches

Filets de vengerons

Filets de soles

Filets de carrelets

Filets de dorschs frais

Cabillauds

Traites vivantes

Cuisses de grenouilles

Escargots

Champignons de Paris

frais

Gigot et Selle

de chevreuil

Civet de chevreuil

Se recommande

**F. MOSER - Tél. 2.24.54**

On porte à domicile.

# Revue DU JOUR

Belgrade irrite Bonn.

La Chaux-de-Fonds, le 12 septembre.

Hier, le gouvernement de Bonn a dit ouvertement son mécontentement des déclarations faites la veille à Belgrade par M. Gomulka, approuvées par le Maréchal Tito, au sujet de la ligne Oder-Neisse. L'Allemagne fédérale ne peut admettre que le chef de l'Etat yougoslave emboîte le pas à Varsovie dans ce problème et s'imisce ainsi dans une affaire — estime-t-on à Bonn — relevant uniquement de l'Allemagne de l'Ouest et de la Pologne et qui trouvera son règlement définitif lorsqu'interviendra le traité de paix entre ces deux pays.

A Moscou, on ne dit rien de ces entretiens polono-yougoslaves, et l'on ne semble pas les craindre. Il est vraisemblable que s'ils ont lieu, c'est même avec l'approbation du Kremlin.

L'U. R. S. S. sur la sellette.

Les dirigeants soviétiques ont d'ailleurs bien d'autres soucis en tête ces jours-ci. Le débat à l'O.N.U. sur la tragédie hongroise fait à nouveau se tourner les yeux du monde entier vers l'Est, mis directement en accusation par la Commission d'enquête des Nations-Unies. Les violentes diatribes des délégués communistes ne peuvent empêcher que l'U. R. S. S. soit en beaucoup moins bonne position que la France et l'Angleterre après la campagne d'Egypte, il y a à peu près une année. Car ces pays-là s'étaient pliés aux injonctions de l'O. N. U. et avaient permis une intervention efficace de cet organisme dans le Moyen-Orient. Le Kremlin et le gouvernement actuel de Budapest s'entêtent, eux, à vouloir avoir raison. Plus encore : en annonçant voici quelques jours qu'ils détenaient l'arme absolue, ils ont sans doute voulu faire peser sur ce débat une menace qui n'a cependant jusqu'ici pas fait fléchir les Occidentaux.

La « guerre des nerfs » s'accroît.

D'ailleurs, cette nouvelle « guerre des nerfs » va certainement connaître encore des rebondissements. Non seulement dans le Moyen-Orient, où la lutte d'influence s'accroît de jour en jour, mais encore au nord et au sud de notre continent, d'ici quelques jours. Les Occidentaux et les Russes préparent en effet de grandes manœuvres.

Vastes démonstrations de force.

Les forces de l'O. T. A. N. s'entraînent dans une huitaine de jours tant sur mer que dans les airs et sur terre. Des exercices monstres de débarquement auront lieu en Suède et au Danemark — et voilà pour le Nord — et en Turquie — et voilà pour le Sud. Ajoutons à cela de vastes exercices de la flotte et de l'aviation dans l'Atlantique et dans la Méditerranée, exercices mettant en ligne les plus importantes unités américaines : cuirassés, porte-avions, etc. Ce sera une fantasmagorique démonstration de puissance.

Manœuvres atomiques russes.

Les Russes n'entendent d'ailleurs pas demeurer en reste. Toute une zone de l'Arctique a été fermée hier à la circulation pour une durée de trente-cinq jours. La flotte russe y procédera à des manœuvres d'une ampleur inconnue jusqu'ici. On prétend que les Soviétiques vont essayer surtout des armes nucléaires, et notamment des fusées pouvant être lancées avec précision de sous-marins se trouvant en plongée par cent mètres. Ils expérimenteraient également des torpilles à charge atomique et un nouveau modèle de bouées détectrices de sous-marins. En vue de ces manœuvres, les marins russes ont été dotés d'équipements antiatomiques spéciaux et ont suivi un entraînement intensif pour parer aux effets des radiations et des explosions atomiques sous-marines.

La flotte sous-marine russe — construite avec l'assistance de techniciens allemands — compte actuellement plus de 500 unités et est la plus puissante du monde. Certains bâtiments auraient un rayon d'action de l'ordre de 20.000 milles. Bref, les Russes vont mettre à l'épreuve une série d'armes nouvelles et meurtrières qui donneraient tout leur poids aux avertissements récemment lancés par Moscou et selon lesquels la Russie peut tenir n'importe quel lieu du globe sous sa menace.

Les flottes de l'O.T.A.N. et de la Russie évolueront ainsi à quelques centaines de kilomètres l'une de l'autre. Il suffirait donc, tout étant paré, d'une étincelle pour mettre le feu aux poudres, les sujets de querelle et de mécontentement étant assez nombreux pour servir de prétexte à appuyer sur la détente...  
J. Ec.

## L'Assemblée nationale française convoquée en session extraordinaire

Devant le mécontentement croissant qui se manifeste en France, le Conseil des ministres a décidé une session anticipée du Parlement. L'objet principal inscrit à l'ordre du jour: le problème algérien. Mais on étudiera également la politique économique du gouvernement.

### Le 17 septembre

PARIS, 12. — AFP — Les ministres siégeant mercredi soir à l'Élysée en Conseil extraordinaire, sous la présidence de M. René Coty, ont approuvé M. Bourguès-Maunoury qui, usant de son droit constitutionnel, a demandé à M. André Le Troquer de convoquer l'Assemblée nationale en session extraordinaire le 17 septembre, avec, à son ordre du jour, le projet de loi-cadre pour l'Algérie.

L'article 12 de la Constitution, invoqué par le président du Conseil déclare : « Le président de l'Assemblée nationale doit convoquer celle-ci en session extraordinaire, à la demande du président du Conseil, ou à celle de la majorité des membres de l'Assemblée nationale. »

Or, depuis quelque temps, à la demande des organisations professionnelles agricoles, des députés très nombreux, appartenant à tous les groupes politiques — de l'extrême gauche à l'extrême droite — envoient à M. Le Troquer les lettres individuelles nécessaires pour obtenir, en session extraordinaire, un débat sur la politique agricole du gouvernement. La date du 17 septembre était généralement avancée. Mercredi soir, le nombre des lettres reçues par le président de l'Assemblée dépassait 270. Selon des estimations, le chiffre requis de 298 pouvait être atteint jeudi, ce qui rendait de droit la convocation de l'Assemblée nationale en session extraordinaire.

### M. Bourguès-Maunoury veut prendre de vitesse les mécontents

Devant cette éventualité — qui risquait de devenir une probabilité — M. Bourguès-Maunoury, qui a signalé sa volonté de voir accorder la priorité à la loi-cadre algérienne, n'avait plus qu'une seule ressource : prendre de vitesse la majorité des députés, en convoquant lui-même l'Assemblée et en fixant l'ordre du jour.

Pour ne pas braquer la majorité de l'Assemblée et donner satisfaction à ceux qui désiraient un débat agricole, le chef du gouvernement a ajouté à son ordre du jour une discussion des interpellations sur la politique économique du gouvernement.

La politique agricole, a déclaré M. Bourguès-Maunoury, n'est en effet qu'une partie d'un ensemble plus vaste qui comprend la politique économique.

Ainsi donc, tandis que les commissions spécialisées examineront le projet de loi-cadre et formuleront leurs avis, la discussion sur la politique économique et agricole s'engagera.

Cette discussion sera suspendue lorsque le projet algérien reviendra en

### Un détachement français tombe dans une embuscade rebelle

ALGER, 12. — AFP. — Un détachement d'infanterie est tombé dans une embuscade tendue par une bande rebelle, mercredi après-midi, sur la route de Masqueray, à proximité de la ville d'Aumale.

On déplore 9 morts et 11 blessés du côté des forces de l'ordre.

Une opération appuyée par l'aviation a été immédiatement déclenchée.

On ignore les pertes des rebelles.

séance. Le débat sur la loi-cadre sera mené jusqu'à son terme et seulement alors la discussion sur la politique économique du gouvernement pourra se poursuivre.

### Le projet de loi-cadre pour l'Algérie est (presque) au point

PARIS, 12. — AFP — Le Conseil de Cabinet qui s'est réuni mercredi après-midi, est parvenu pratiquement à un accord d'ensemble sur les dispositions de la loi-cadre pour l'Algérie. Avant que le Conseil des ministres prévu pour vendredi ne se prononce définitivement, les divers articles vont faire l'objet d'une ultime mise au point des juristes.

Commentant le sens et la portée de ce projet, le porte-parole du gouvernement, M. Michel Soulie, a tout d'abord souligné que la loi-cadre constituait une structure souple pouvant s'adapter aux circonstances et comportant des possibilités de révision.

L'Algérie se trouvera divisée en plusieurs régions dont le nombre n'est pas encore fixé. Chacune élira une assemblée territoriale qui disposera des pouvoirs autres que ceux retenus par la République française. Ces derniers comporteront notamment la diplomatie, la défense nationale, la monnaie, la justice (sous certaines réserves)...

Dans une phase provisoire, avant le rétablissement du calme, les assemblées territoriales ne pourront être élues et seront composées de personnalités désignées. Dès sa création, chaque assemblée territoriale désignera un gouvernement régional responsable devant elle.

A l'Assemblée générale de l'ONU

## Le délégué anglais dénonce la terreur régnant en Hongrie

### 2000 exécutions

NEW-YORK, 12. — Reuter — Au deuxième jour des débats extraordinaires sur la Hongrie devant l'Assemblée générale des Nations-Unies, le ministre d'Etat britannique, M. Allen Noble, a dit en substance :

« L'oppression brutale de la Hongrie continue, et il s'agit d'y mettre fin. La coupe de la tragédie est pleine en Hongrie, depuis que le mouvement de réforme populaire spontané a été étouffé par un déferlement de force. Mais la tragédie devient plus noire encore par la terreur que Kadar, appuyé par les Russes, continue à faire régner et qu'il renforce même, terreur exercée au nom du peuple même. Les représailles contre le peuple hongrois n'ont cessé de devenir plus sévères. L'Union soviétique doit porter la responsabilité directe de cet état de fait, car la présence continue de troupes russes en Hongrie a seule permis au régime de Kadar d'accomplir son « programme de vengeance et d'intimidation ». Le ministre affirma qu'officiellement 104 peines de mort avaient été prononcées jusqu'à la mi-juillet, mais la Commission internationale de juristes estime qu'il y eut 2000 exécutions. La plupart de ceux qui ont été arrêtés pour activités contre-révolutionnaires n'ont pas encore été jugés.

Au nom de la Roumanie, M. Mihail Magheru a affirmé que la révolution hongroise s'était donnée pour but de renverser le régime, et que les Etats-Unis ont été les premiers fauteurs du mouvement.

M. Victor Belaune (Pérou) a déclaré que l'Union soviétique avait choisi le tragique destin de réaliser les théories marxistes et

de bâtir un empire monolithique. On refuse au peuple soviétique tout droit à la justice et on agit de même avec les pays alliés à l'URSS.

M. J. M. A. H. Luns, ministre des Affaires étrangères de Hollande, a exprimé au nom des trois pays du Benelux la conviction que l'Assemblée générale des Nations-Unies devait poursuivre ses efforts pour convaincre par tous les moyens possibles l'URSS qu'elle devait libérer la Hongrie de la servitude.

Le délégué de la Bulgarie, M. Peter Voukov, a déclaré que les événements des derniers mois dans le monde, avaient démontré quels étaient les véritables ennemis de la paix.

Il a également attaqué le secrétariat de l'ONU « pour la duplicité sans précédent qu'il a donnée au rapport du comité spécial d'enquête » et a demandé que le secrétariat « mette fin à ces pratiques discriminatoires ».

Le secrétaire général de l'ONU, M. Dag Hammarskjöld, qui assistait à la séance, a affirmé que le rapport hongrois avait été traité comme tous les documents semblables de l'ONU et qu'aucune publicité n'avait été faite en sa faveur.

### Moscou demande que la Commission du désarmement se réunisse rapidement

NEW-YORK, 12. — AFP — La délégation soviétique a demandé mercredi soir, dans une lettre au président de la commission du désarmement que celle-ci se réunisse rapidement pour examiner le rapport du sous-comité de Londres et établir le dossier qui servira de base aux discussions de la commission politique de l'Assemblée.

On envisage à l'O. N. U. la réunion de la commission du désarmement dans une dizaine ou une quinzaine de jours.

Dès que les assemblées territoriales auront été régulièrement élues, deux ans devront s'écouler avant la constitution d'organes fédératifs à Alger. Il s'agira essentiellement de la désignation d'une assemblée de coordination, ou assemblée fédérative. Ainsi, les assemblées territoriales autonomes pourront déléguer une partie des pouvoirs qui leur auront été dévolus à l'assemblée fédérative qu'elles constitueront, déterminant ainsi leur degré d'autonomie par rapport à cette assemblée fédérative siégeant à Alger.

Quant au Conseil exécutif fédératif, il constituera, à l'exemple du système helvétique, un gouvernement de législature indépendant de l'assemblée fédérative. Ses membres pourraient être désignés pour quatre ans. Quant à leur mode de désignation, le Conseil des ministres siégeant vendredi sera appelé à choisir entre plusieurs formules.

## Nouvelles de dernière heure

### Inondations désastreuses en Turquie

#### Plus de 300 morts

#### Dégâts énormes

ANKARA, 12. — United Press — Selon les rapports fragmentaires qui parviennent à Ankara, plus de trois cents personnes ont trouvé la mort dans les inondations catastrophiques qui font des dégâts énormes dans les plaines de la Turquie centrale après les chutes de pluie torrentielles de la semaine dernière.

Les communications ferroviaires et routières entre Ankara et Stamboul et de nombreuses petites villes provinciales sont interrompues de sorte qu'il est très difficile de se faire une image exacte de la situation. On sait néanmoins que plus de trois mille maisons ont été emportées ou partiellement détruites par les flots. Toutes les sections du « Croissant rouge » turque ont été alertées. Les opérations de secours se concentrent pour l'instant essentiellement sur Demirlihabche, où des milliers de personnes ont perdu leur foyer et attendent de l'aide. D'autres villes qui ont gravement souffert des inondations sont Mamk, Uregin et Kayash.

Le major Robert Zeidner, de l'ambassade américaine à Ankara, qui a survolé la zone de la catastrophe a affirmé que la plaine au nord-ouest d'Ankara est couverte de nombreux lacs.

### Limitation de vitesse dans les localités de l'Allemagne occidentale

HAMBURG, 12. — DPA. — Le 1er septembre la vitesse des véhicules a été limitée à 50 kmh. dans toutes les localités de l'Allemagne occidentale. M. Hans Seeborn, ministre des transports de la République fédérale a dit mercredi à Hambourg sa satisfaction des heureux effets de cette limitation de vitesse. Il déclara aux journalistes que tant le nombre des accidents que celui des personnes tuées ou blessées et des dégâts matériels avait reculé. Selon le ministre, la circulation est en outre devenue plus « fluide ». La police doit toutefois adapter encore les signaux lumineux à la nouvelle vitesse imposée. M. Seeborn a conseillé aux automobilistes de réduire au minimum les embouteillages en n'hésitant pas à partir aux carrefours, quand vient leur tour.

Le 1er septembre la vitesse des véhicules a été limitée à 50 kmh. dans toutes les localités de l'Allemagne occidentale.

M. Hans Seeborn, ministre des transports de la République fédérale a dit mercredi à Hambourg sa satisfaction des heureux effets de cette limitation de vitesse. Il déclara aux journalistes que tant le nombre des accidents que celui des personnes tuées ou blessées et des dégâts matériels avait reculé. Selon le ministre, la circulation est en outre devenue plus « fluide ». La police doit toutefois adapter encore les signaux lumineux à la nouvelle vitesse imposée. M. Seeborn a conseillé aux automobilistes de réduire au minimum les embouteillages en n'hésitant pas à partir aux carrefours, quand vient leur tour.

### Appel des écrivains hongrois en exil

LONDRES, 12. — Reuter. — M. Paul Ignatov, président de l'Association des écrivains hongrois à l'étranger, a adressé un télégramme au président de l'Assemblée générale des Nations-Unies, demandant la restauration des droits et libertés du peuple hongrois.

Le bureau londonien de l'Association communique qu'un second télégramme, signé d'écrivains de toutes les parties du monde, a été adressé à l'O. N. U. Ce télégramme demande à l'Assemblée générale de tout entreprendre pour obtenir la libération de tous les écrivains incarcérés en Hongrie.

La photo du jour...



Au cœur même de la Casbah d'Alger, les forces de l'ordre ont découvert la maison qui servait de quartier général aux chefs des rebelles. Solidement fortifiée et défendue avec courage, la maison fut prise d'assaut par les troupes françaises et entièrement détruite.

### Crise dans les transports maritimes britanniques

LONDRES, 12. — Du correspondant de l'Agence télégraphique suisse :

Selon le correspondant pour les questions maritimes du « Daily Mail » se dessine actuellement, pour les transports britanniques, la crise la plus grave « depuis celle des jours d'avant-guerre, où des capitaines de navires étaient heureux d'obtenir un engagement comme simples « matelots ». Plus de 100 navires (bateaux-citernes et cargos) seraient actuellement immobilisés dans divers ports, leurs équipages ayant été payés et renvoyés.

Le correspondant précise que la pénurie de navires, après la fin de la guerre, les diverses crises déclenchées par le bloc communiste, la guerre de Corée et plus récemment l'affaire de Suez et ses conséquences, avaient fait hausser les tarifs. Les chantiers de constructions travaillaient à plein rendement et il fallait maintenir en activité des unités vétustes. Puis, soudain, la pression baissa. Diverses nations avaient cessé d'emmagasiner des approvisionnements. Les bateaux-citernes empruntent de nouveau le canal de Suez et les mesures prises par le gouvernement pour restreindre le crédit empêchèrent bien des nouvelles constructions. Il y a des symptômes qui permettent de penser que nombre de commandes de super-bateaux-citernes ont été retirées et que nombre de petites sociétés de transports maritimes furent liquidées ou absorbées par des plus grandes. Ni à Londres, ni à Washington, on ne discerne quelle pourrait être la meilleure solution de ce problème.

### Victor Emmanuel III ne sera pas inhumé au Panthéon

ROME, 12. — Reuter. — Le gouvernement italien a repoussé une proposition monarchiste demandant que les dépouilles mortelles de l'avant-dernier roi italien, Victor-Emmanuel III, et de la reine Hélène, morts en exil, soient ramenées à Rome pour être inhumées au Panthéon, dans le tombeau des rois italiens. Victor-Emmanuel est mort en 1947 à Alexandrie et la reine Hélène en 1952 à Montpellier.

### M. Gronchi rentre à Rome

TEHERAN, 12. — AFP. — Le président de la République italienne et Mme Gronchi salués à l'aéroport par le shah et l'impératrice Soraya ont quitté ce matin Téhéran à 7 h. 40, pour Rome.

### Le TU-104 a fait des dégâts

LONDRES, 12. — United Press. — Le ministère britannique de l'aviation civile a ouvert une enquête après qu'un propriétaire d'une maison près de l'aéroport de la capitale britannique eut signalé que les vibrations et le bruit infernale de l'avion de ligne à réaction soviétique TU-104 ont cassé de nombreuses tuiles du toit de son immeuble lors de l'envol de cet appareil, dimanche dernier.

### Prévisions du temps

Eclaircies alternant avec un ciel très nuageux principalement au versant nord des Alpes.